

Magistrat

hiesiger Königlichen Haupt- und Residenzstadt.

31 ~~for~~

Berlin, den *October* 188*3*

Journ. No. 602. Hist. L. B.

Es wird ersucht, in der Beantwortung dieses Schreibens oben vermerkte Nummer und Buchstaben anzugeben.

Dr. Joseph Leydoran war schon wie mich
in der Censur von 1. April des kaiserl.
„über die Gemeinde“ Verwaltung der
Stadt Berlin in den Jahren 1874 bis
1881 ganz abgesehen zu überprüfend.

Weysses
Insignes Königlichem Haupt, und Residenz, und.

Miller

An
 den Ehrenbürger von der Stadt Berlin,
 Herrn Dr. Heinrich Schliemann
 Hofwoflybureau
 Athen.

P. BEAURAIN

RECEVEUR DE RENTES

SUCC^R DE M^R DESTIGNY

Rue de la Chaussée-d'Antin, 25

PARIS

Paris 1^{er} octobre 1883.à Monsieur le Docteur Schenck,
Hotel du Pavillon Imperial,
Boulogne-sur-Mer.

Monsieur,

Je vous confirme la réponse de Monsieur Slavies
faite en mon nom, le 28 Septembre et
qui a dû vous parvenir, sans doute, après
votre lettre du 29.

Et recevez, je vous prie,

Monsieur,

la nouvelle assurance de
mon entier dévouement.

P. Beaurain

40 (a)

London 1 Octob. 1883

H. Schliemann Esq^{re}Boulogne H.M

Dear Sir,

We are in receipt of your letter of the 29 September, contents of which were duly noted.

We enclose Note of encashment of sundry American coupons, amounting to: £ 15.17.2 & 28 Sept^r to your credit & remain, dear Sir,

yours truly

Henry Schroder

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co.,

LONDON.

Coupons encashed for account of *H. Schliemann Esq*

1883

Sept 28 Illinois Grand Trunk RR
Lake Shore RR

\$ 60 - .

" 17 50

\$ 77 50

c 49/8 £ 15 17 2

J. H. Schroder & Co

MEMORANDUM.

Oct. 1 1883

370

825

[Telephone No. 4558.]

From

WILLIAM CLOWES & SONS, LIMITED,

DUKE STREET, STAMFORD STREET,

LONDON, S.E.

Please address all communications as above.

To

Dr. Schliemann

Troja.

Herewith are sent 2 proofs of Verchow
appendix. These supersede proof previously
sent you, Mr Philip Smith having in the
mean time returned us a proof with
corrections, which have now been made.

W.C.S.
/

enclose the State in which Jayce gives his
decisions. The other came this morn.
This days, Arkfield's, Sat. day.
354(a) October 1st 1803. 826

354(a) October 1st 1883.

My dear Dr. Schliemann!

1. Immediately on receiving your two letters & proof this morn^g, I looked carefully through the proof, embodying a few small corrections sent me by Sayce, & forwarded it to Clowdsby our first post (9.50). I urged them to send your Revises off this evening, with an extra one for Nichol. It would be no good to send him the first proof - it would only confuse him.

2. I have directed Clowds to set up the list of Illustrations.

3. Also, not to set up the Diagram of Shaka.

4. Of course, as you say, the

354 (6)
Table of Measures is not
wanted for the German edition.
But, how about the American?
I believe they use the Metric
System; but as the American
book is printed from the
plates of the English, they
can hardly be different
(except, of course, the Mediation)
& the insertion of the Table
in the American
can do no harm.

5. I am urging Glaives by
every post to the utmost
possible expedition; but
I fear we shall hardly get
all you name to town as
Thursday, though I earnestly
beg them to send all by train.
6. As to our friend Layce,
I don't think you need

354 (6)
fear his being offended. Probably he meant
his letter to me for you also, & leaving busy
on his Commission Committee, thought it
unnecessary to write both. If he were angry,
I suppose it would be chiefly with me, &
I have a very cordial letter from him.
In reply to my apology, but I should have
suggested great freedom in this matter.
He says that he has double reason to regret
his specimens, "but it is only enormous &
things who have any need of disguising
their real opinion and position, & in the
present instance perfect from your was more than
necessary."

160 (b)

to the Russia Leather pocket book
@ 13/6, we also will send, with the
goods on order, the Pocket Book @ 4/6
first chosen by you - if we do
not hear from you by Wednesday next
to the contrary, we will proceed with
the visiting cards, presuming we have
the names correct

We are,

Dr Sir,

Your obedient Servants
J. J. Smith Son & Co
JMS

2000 Cards from your own plate "Dr. Heinrich
Schliemann". "Athen".
"2000 Cards from new plate "Sophie Schliemann".
"2000 cards - "M^r et M^{me} Schliemann".
no name of place (Athen) on the two new plates

T. J. SMITH, SON & CO.
83 & 84, QUEEN STREET, CHEAPSIDE,
AND
13 & 14, Pancras Lane.

160 (a)

827

London, Oct 1st 1883

Dr H. Schliemann
Grand Hotel.
Paris.

Dr Sir,

We beg to acknowledge with
thanks the receipt of your order for
visiting cards, and at foot of this
write the names in full with the
quantity of cards for each name, as
you suggest, so that we may avoid
any mistake - the price, considering
we have two new plates, will not be
under £5 for the 6000, but very
little if any over, and you may
depend upon our charging them as
reasonable as possible - In addition

3 Winchester Road,
South Hampstead. N.W.

2 Okt. 83

Ihre gräfliche Gnade,

In der "Holl. Ztg." finden ich
zu meinem Erstaunen die
aller Eingekerkung entsprechende
Angabe, daß ich die Herausgabe
von Dr. Hoffmann's neuen
Werk besorge.

Dies ist ein ganz. Mißverständnis
über, ob diese Handschrift, welche
ich allerdings in einem anderen
Ort gefunden habe, aber
noch Ihr Eigentum verbleiben werden
war?

Nur ich die genauesten An.

109 (6)

geben, dass Festsetzung ist mir
unbedingt nöthig zu erklären
vermay, bei meinem freies Selbstleben,
Anschlüssen zu Dr. Vollenmann
meine sehr gerathliche. Ihre gef.
Bestandstheile zu setzen, mich
ist ja, falls mir Bestimmung
der andern folgenden Berücksichtigung
bitten und zufragen

mit aller Aufmerksamkeit

Carl Lind
45

This morning I have been, to the
 Dr. Williams' office, and have
 been very much interested in
 the paper concerning the
 case in the case, and in the
 in the case of the case.

3 Winchester Road
 South Hampstead
 London
 N.W.

2 Oct. 83

Herrn Professor Dr. L. v. Siedow,

Mein augenblicklich bei Frau Frau Frau
 Gräfin (12.45 Uhr) abgekauft das Ende,
 genau ist in Frau Gräfin. Leben,
 mein lieber Freund, wie können Sie
 mir manchenwilligen Waise eines Gräfin,
 bleibt mir: ist die der Gräfin Gräfin
 in der Gräfin, abgekauft das Ende? Ist
 Let mir erfolglos bei Gräfin.

Let Gräfin ist die Gräfin Gräfin,
 Gräfin in der "Wiss. Ztg." Ist Gräfin so mit
 andern Gräfin Gräfin Gräfin, dass
 ist Gräfin in der Gräfin Gräfin.

gelesen hatten; das betr. Blatt blieb
 daher zwei Tage nicht gelesen. Sofort geht
 nun Sport in das Berliner "Magazin
 für die Literatur des In- und Auslandes".
 Die Angaben sind unrichtig. Ich antwortete
 dem Herausgeber Dr. Engel: ~~Dr. Engel~~
 haben Sie die Novellen geschrieben, Prof.
 Winckler einen Entwurf gegeben, das gleiche
 ist aus Prof. Maschke. Mit der Gewiss-
 heit aber haben ich nicht das Mithras
 zu thun. (Dr. Flitzmann antwortete
 mir an einem angenehmen Abend, dass
 er das ganze Werk, was die myth. Littera-
 tur betrifft, nochmals durchlesen.)

Ich kann mir nur denken, dass Sie
 ein solches Werk. ^{vor Wölke} Gernan die in der
 "Zeitung" erschienenen Vorfrisch: "Prof.
 haben Sie die Novellen" und ich habe
 einen Entwurf, mit der Mithras von
 Ihnen bereits gesammelte Tadel ist,
 nicht dass irgend ein Herr Kopf davon
 + und ich selbst zum ersten Male nicht.

Die Angaben
 sind:

ist das die gewöhnliche Form

Offenbar können Sie mich noch nicht; Sie schreiben
 Sie mir diesen Namen nicht. Ich habe schon
 an Sie geschrieben, die "Novellen" sind die Übersetzungen
 "Ally. 1. Teil" meine Schrift; Sie schreiben mir an
 dem 1. Teil des Entwurfs, den ich in der "Zeitung" in der
 "Novellen" immer, und folgenden Jahren

das die Jahre

das die Jahre

das die Jahre

(Löffelst.)

London, 2 Oktober.

Grafte Reaktion,

Wie ich aus drittem Blatte ent-
nehmen, schreibt man mir die Entgegnung
der Herausgeber von Dr. Kellermann'scher,
persönlichem Namen Werkzeuge. Es ist mir
unangenehm, dass diese Ausgabe unbedacht
ist und was sie bedeutet hat; sie ist
vollkommen gründlos. Von mir selbst
in dem Werke nur ein Beitrag. In
der Herausgabe bin ich in keinem Ver-
hältnis. Wird vollkommen gefasst

Lud. Lind.

+ für Artikel dieser Zeilen war ich
früher verbunden und zeigens mit

(Abgezogen an Berliner "Magazin",
"Größ. Ztg.", "Allg. Ztg.", "Allg. Ztg.",
(Münchener) - "Neue freie Presse".



LLOYD AUSTRO-UNGARICO
RAMO SPEDIZIONI.



762 (a)

830

Trieste li

2/10

1883

Sig. *Fr. H. Schliemann*
Atene

Abbiamo l'onore di prevenirvi che col battello a vapore d'odierna partenza vi abbiamo spediti i qui sotto indicati colli che sarete a procurarvi mediante la polizza di carico qui unita.

Le spese ascendenti appar distinta in calce a
f. 5,45

formano la rivalsa assegnata nella polizza.

Gradite i nostri distinti saluti.

H S

1 Barbi

d'invia del Sig. *P. Schneider* *Sipria*

Distinta delle spese.

Rimborso del mittente	ora f.	5,45
Nolo fin qui	"	"
Spese per il ritiro dalla ferrata, doganali ecc.	"	"
Commissione per esborsi e porto lettere	"	"
Magazzinaggio	"	"
	f.	"
Differenza di moneta	"	"
	f.	"
Spese di riparazioni	"	"
	f.	"
Rivalsa	f.	"

24
Feb 7

462/67

432

2482
2298
146120

Di valore inferiore di

462/67

12.00

60
17.60

462/67

Putney, ^{377 (6)} Oct: 2nd 1883 831

My dear Dr / In case you have
not left Boulogne before this
arrives, I send it to let you
know that I have written to
Paris (as you directed), in answer
to your two letters rec^d at noon
to-day, with a packet containing
Review of Appendix VI. & more
of the Index - Yours &c - D. L

377(a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.

*M^r Schliemann
Hôtel Impérial
Boulogne-sur-Mer
France*



Thos Bays, Parkfields, Putney, S.W.
October 2nd 1883.

My dear Dr Schliemann /
I received this morning
from Cloues the Revised of
Virchow's Appendix &
8 more slips of the Index,
all which I had corrected
& posted before the
noon post brought your
two letters of yesterday -
Please, therefore make the
alteration you mention
in the title.

2. By Layce's letter, which
I sent you yesterday, you
will see that he has
corrected the date to B.C. 1183.
3. I am sorry to hear that
Karl Blind has been giving

(340) 340 (b)

I have addressed the packet to you
as well as this letter. I send it.

340 (b) you trouble. The paragraph
about your party in town
was also in the Times.
If he writes to me, I shall
not answer.

4. About the Index; — as I
wrote to you at the time,
I sent the MS in batches,
day by day & post by post,
to Clowes, from Sept^r 10th
onwards, the last batch
a week ago. I have done,
& am still doing my
very utmost to urge
them to all expedition.
In returning the proofs to
them, if you do not find
much to alter, you might
direct them to make it
up at once in sheets.
Yours very truly,
Philip Smith.

F. A. BROCKHAUS.

Telegramm-Adresse:

Buchhandlung Brockhaus, Leipzig.

Leipzig, 3. Oktober 1882.

From Dr. H. Schliemann,
Paris.
Grand Hôtel.

Mein lieber Herr!

Ihre Briefe vom 28., 29., 30. v. J.
1. v. J. nebst Correspondenzen
sind mir zu.

Prof. Krichow stellt Ihnen
Ihre Briefe zur Wahl, welche
Ihre Briefe sind. Ich habe
Ihre Briefe: Beginn von
Anfang im Jahr. Ich habe
mir nicht, dass er auf
Ihre Briefe habe.

Ich habe Ihnen die besten
Ihre Briefe und die besten
Ihre Briefe. Ich habe
Ihre Briefe. Ich habe
Ihre Briefe. Ich habe
Ihre Briefe.

J. E. GÜNZBURG

SI PETERSBURG

637

834

Petersbourg le 21/3 Octobre 1873

Monsieur Henri Schiessman

Athènes

Monsieur

Je vous confirme ma
lettre du 1/3 Septembre, et vous
informe que je renvoie par
votre compte à Madame C. Schiessman
à Nice

Fr 2460 - Luc à 246 Fr 1000 -
Payé 20 Septembre à votre débit.
Après, Monsieur, mes saluts
très

expressés
J. E. Günzburg

J. E. GÜNZBURG.

639

834a

S^t Petersburg, den 2. März 1883

Empfangen von Herrn J. C. Ginzburg
die Summe von Tausend Rubel für Rechnung
des Herrn Henry Schlieemann

worüber ~~appas~~ nur einfach quittire.

H. Schlieemann

R 1000-

Putney, October 3rd 1883.

My dear Dr Schliemann,

I enclose a ^{received} note from
Clowes this morning, in reply
to my urgent representations.
At the same time, somewhat
to alleviate your anxiety, let
me remind you that the
actual publication of the book
in America & Germany —
I mean, the delivery of copies
to the trade — is not absolutely
required to take place on the
very same day on which
Murray shows it at his trade
sale, but on the day on
which he delivers copies to
the trade in England, of
course he will take care to
fix this so as to agree precisely
with the delivery of the first
copies in America & Germany.

2. I send you by this post, 8 more slips of the Index, received from Clowes this morn. It has occurred to me that, in order to the return of the slips without delay & be made up in Sheets, it will be better not to attempt to insert references to the Preface, except perhaps some few very important ones which may occur to you or me in correcting the slips.

3. I have received from Clowes this morn. the Revise of the Title, Dedication, & Preface made up together, on which I have to remark:

i. On the Title-page; as we have "and" twice in line 5, it would be a great improvement to put, in line 7, With a Narrative &c instead of And a Narrative &c

ii. As p xxxii is blank, & is the last of a Sheet, I propose to put there the Table of Measures.

Then will come the Contents & List of Illustrations.
iii. With regard to the Preface itself, I have no further remark or correction to offer, except that I have detected one or two trifling misprints, & I propose to correct these & a few points of punctuation on Sagge's corrected proof when it reaches me. If you will send yours also to me, I can combine all the corrections finally for press.

I am very glad to hear that Karl Blind has put himself right with you.

Yours most truly,
Philip Smith.

375(a)

835a

MEMORANDUM.

2 Oct

1883

[Telephone No. 4558.]

From

WILLIAM CLOWES & SONS, LIMITED,
DUKE STREET, STAMFORD STREET,
LONDON, S.E.

To

Philip Smith Esq.

Please address all communications as above.

Troja

We can get proof of index + contents out about Thursday, but the list of illustrations not before the end of the week.

We are doing our best to get proof out in accord with yr. and the author's wishes; but we are sure you understand and will kindly allow for the difficulty of rapidly disposing of work of this nature.

375 (6)

Claws

Closing mine—
in haste, I left—
this out— P.S.—

384 (6) Putney, 1 Oct. 4th 1893 836

My dear Doctor - I send you
~~another batch of the Index~~
another batch of the Index. I hope
Clowes will keep their promise to
send all the rest to-day. I have given
them directions for making up all
the preparatory matter - Title, Preface, Contents
Sayce has not yet sent me his Revision.
Thanks for your Card from Boulogne,
received as I am writing Casson's P. L.
Virchow's Address will

384(a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Dr. Schliemann
Grand Hôtel
270 Paris France.

4 Barnard Villas,
Bath.

Oct. 4 / 1888.

My dear Dr. Schliemann,

I am greatly relieved to find that the proofs have reached you safely. Once more I cannot refrain from expressing my admiration at the extraordinary way in which you have transferred my English into idiomatic German. It is, indeed, a master-piece.

I am very anxious to hear the report of the Paris doctors about your health. Dr. Deland, who attended Dr. Rolleston, told me that the latter simply threw his life away. If he had given up work, & spent the winters in a warm climate two or three years before he was persuaded to do so, he would now be alive & strong. One of my brother-fellows, Markheim, was afflicted with the same malady. Three years ago his life

was despaired of & now he is entirely cured. But rest from work, & wintering in a warm dry climate are absolutely necessary. You must not even think of excavations until you are quite well again. The exposure to weather, the want of well-cooked food, & the want of "comfort", which excavations involve, make it impossible that you should excavate again until your disease is cured. But I know that your doctor will say that you ought to spend the winter in a warmer climate than Athens; & I hope he will recommend Egypt. In any case, I implore you to do exactly what he recommends; everything else must give way to your health.

K. Blind's vanity is very strange. Cotton & I are doing our best to get E. B. Tylor to undertake the review; I hope he will ^{do} so. But he is lazy, or rather over-conscious of his position & does not like to undertake anything to which he cannot devote half a year's study. I hope to see him again next week.

I was very sorry to hear of Nicholas's sad end. If you remember, you were kind enough to let me have him when I was in the Troas. I recollect that Mr. Calvert then told me that he had one failing; he was too fond of drink.

Virchow's Appendix is very striking. It will carry all before it in Germany. But I am afraid that the English ~~public~~ public does not know even the elementary facts from which it starts, & consequently will not be able to appreciate it properly. Jebb has shown that Greek scholars even do not know the difference between prehistoric & Hellenic pottery.

With kindest remembrances,

Yours very truly
A. H. Sayce.

oder abzugeben. "I ask for it on the ground of dignity", bemerkte er. Ich muß nicht selber mit der Einlieferung erwischen, daß ich mein Verfehl in der Sache abgeben soll, als ich im Falle, da er das Vieh, nach fünf Tagen muß dort dazu aufgefordert haben, nicht für das Christen, ein solches Verfehl abzugeben, und sollte lediglich zu. Ich Vieh muß vor Monaten um mein Verfehl in einer lichen Sache haben, gab ich ab ganz ab.

Der Herr. Tagen die Monate vorher, was mir gänzlich unbekannt gewesen; zum ersten Male hat ich mich in einem solchen Blatte, was gleichzeitig veröffentlicht war, daß ich nicht einen Beitrag von mir aufstellen würde. Auf diese Nachricht ist nicht von mir abgegangen; Sie konnten es gar nicht sein, da mir die Unterhändler von Herrn. Tagen diese Kinnanten mitgeteilt worden war. Diese Notiz ganz launen in den selben Blätter über.

Sie wissen, Mal hatte ich mich

3 Winchester Road
South Hampstead
London, 4 Okt. 83

Gottfriede Friede,

Ihre fröhliche offene Postkarte mußte mir an der diesem Briefe gütlichen Wonne; dann nochmal wird mir drin gegeben. Ich habe keine Notiz nicht "mitgebracht"; sondern es sollte gemäß gesagt, daß ich unbedingt nicht ein in antworten. Nur war sie vorbereitet. Niemand konnte gütlicher von ihr beiseite werden, als ich selbst. Ich sollte sie launen lassen, als ich noch an zwei dieser Predikationen unter der Aufsicht der daffen, weil ich für den richtigen Verlauf fühlte, die Bitte sollte, eine hat sich nicht. Ich sollte sie lassen zu lassen. Am folgenden Tag, nach langem Vorüber, hat ich diese Predikationen, lediglich meine Erklärung zu drücken, von welcher Sie befreit werden, die

ist/ außerdem an Goodrich's Briefen, dergleichen
an die "Volks-Ztg.", die "Nass. Ztg.", die
"Mag. für die Lit. des Jn. des Ant. Landel",
die "Allg. Ztg.", die "N. Fränk. Post" und
die "franz. Londoner Ztg."

Witzend von Sie, wenn Sie sagen: Die
Erfolgung der Freizügigkeit wird Markt be-
deuten, daß ein Bundesrat für den Verfall des
Marktes übergeben wird, als der mittellose
Arbeiter. Solche Erfolge ist mir immer
infernalis, menschlich bedenklich. In keinem
wird dadurch der Markt des Verfalls getrieben.
Oft erfolgt eine solche "Freizügigkeit" durch
minimale Kosten; ein Beispiel davon liegt
mir aber an dem Markt eines Landes
früher vor. +

Sich selbst haben ~~ich~~ in meinem ganzen
Lebenzeit immer nur nur ein Leben
gesehen. Sind geküßt sich nicht, das
auf dem Gebiete der Politik, der Gerechtigkeit,
der Literatur, der Wissenschaft: und sagen
+ der Freizügigkeit meine Meinung ist ganz nicht
des Marktes.

Land, ja, ja, ja, in England, Deutschland
und Amerika. Aber mir ja von Ihnen die
sicherste Befragung gestellt worden, ob ich mir
der mich in der letzten Minute eines "Freizügigkeit"
übergeben wollen, so steht ich, offen gesagt,
nicht befähigt. Antwort mir auf die Frage
auf die ~~Land~~ Bedeutung Ihrer Forschungen, die
ich nach dieser Freizügigkeit haben, geben
kann.

Damit Sie in der Sache vollkommen
klar zu kommen, mit welcher Begeisterung
mir die Befragung Ihrer Freizügigkeit
setzt, will ich erwähnen, daß Dr. H. Knitt
mir ja selbst gesagt hat: "Das Ganze
ist eine große Sache". Dabei
wird es zum ersten Male, daß die Freizügigkeit
gibt, und das mich in der letzten Minute
beteiligt ist. Dr. Knitt (nicht auf der
Freizügigkeit ist mir immer persönlich) in seinen
jungen Jahren auf die Freizügigkeit
nicht bezogen, sondern hat die Freizügigkeit
zu meinen.

ich ständiges Mitarbeiter mit falscher
 besondres zum Abdruck jener Absandlung
 vermischte; einen Brief darüber von mir
 können Sie jedoch zeigen. Nun bin ich
 ein ständiges Mitarbeiter des Heiligtums, und
 ich habe ich jenen jenen Brief gegeben:
 an !! Jener auf Linien des Abdruckes,
 wenn mir noch kommen soll, an, und
 sofort sofort im Abdruck des Abdruckes. Mein
 Son, ich habe gegeben den Brief
 blieben unbeantwortet !! - Nun weiß
 ich endlich, wie die Sache steht. Ich bleibe
 mir jetzt nur übrig, jene Mitarbeiter
 öffentlich zurückzusetzen; damit gesehe
 eine gesammte Verantwortung dafür
 ein eigener Versuch. Ich habe mich dazu
 nicht entschließen können und muß
 ein neues gutes Werk selber schreiben
 abgeben.

Ihre verehrte: John W. B.,
 John W. B. & Co. London & Birmingham.

[illegible]

Ich fürchte, die Wissenschaften, wie viel
die Leistungen von niemandem abzuweichen, sind
wie oft die selben Vorlesung manchmal nach
langer Zeit wieder in denselben Platte
~~abgedruckt~~^{ausgeführt}, nachdem sie ~~aber~~ die Punkte
gemeint. Redaktionen haben ihr großes
Mühseligkeiten. Die besten Notiz,
dass von dem oder Jemandem ein Beitrag in
meinem Werke veröffentlicht, ist gewiss kein
grundsätzliches Merkmal — noch weniger,

wenn sie, wie die Lichter geblasen, von
dem Entschenden gar nicht anging. Auf
dem ist über 35 Jahre in der Öffentlichkeit
gepandert und auch kühnliche Worte über
meine besondern Händchen von mir aus
der ersten Galaktion auf dem fahlen,
bedeutend wohl kaum der "Merklaun": Wenn
kommt es mir an, auch zahlreicher Briefe
Ihren auf mir ein paar Worte mit zu
schicken, um Ihnen zu zeigen, wie die
Sachverhalte (nicht ist das in England,
Deutschland und Amerika mit den besten
und dem besten und zu schreibe sich
lange Jahre in Deutschland) in diesen
Jahren denken.

Die Mutation der "Gartenlaube",
das bedeutendste deutsche Blatt, das
ist mir leicht über die Vierzehn. Tage
entworfener Briefe, um in allgemeinen
Kreis der Kenntnisse in der Welt
zu vertreten, schreibt mir: mir so aus.

+ Dr. Fr. Hofmann, ++ Leipzig, 28. Sept. 83

8
Jüngeres befreundetes Blatt sei in der
unser der Unterhaltung gewidmeten Blätter
nicht, noch nicht lesen. "Da aber
L. G. in demselben zum deutschen No. 11
spricht, so darf man mir übergeben." In
vorhergegangenen Worten der ersten Nummer
gab es nicht wieder; für auf nach abg.
Hören, widerspricht mir.

Dem Ihnen noch einen Brief zu geben,
welcher in der ersten No. kommt (dies
ist für mich ganz außerordentlich),
war es folgendes. Fürs Abhandlung
von mir in der "N. f. Presse" wurde in
meiner gesonnenen Antwort, mir sehr
günstigen kleinen Blätter oft zu allen
angeben abgedruckt. Für demselben freundlich,
aber mir oben so wohlwollend Blatt
musste darauf aufpassen. Was hat die
Mutation der sogenannten kleinen
Blätter? Sie erklärt: ist ("ein so
sofortiges Landmann" S. 1. u.) sei

mehr Schaden, wenn irgendwas als ~~schon~~
 sozusagen der "Grunder" genannt wird. Wenn
 ein Koffer für einen anderen dieser Dinge
 übergeben kann, so mag er als ~~schon~~ getropft
 sein Schaden für sich selbst thun. In der
 Substanz der Notiz ist es zu begründen;
 ob es gelingt, weiß ich nicht. Wenn ja,
 mag es Ihnen sofort mittheilen. Mein
 Plan lautet: ein Gespräch mit nir habe
 die Notiz geschrieben! Dieser Brief ist bei
 mir nicht; ich glaube - immerhin - nicht
 daß jemand sich das ungleiche Mittheilen
 in dieser Art. Wegen der Koffer für den
 Morde, ist als Entzweiter genannt
 war, wenig zu merken.

Das muß ich noch sagen, daß, wenn
 mit ihm so freundlich war, mich zu einem
 Entzweiten aufzufordern, ich anfangs
 Zweifel gesetzt hatte, ob ich auf das
 Wort befragen sollte. Ich hatte davor
 immer noch gezögert, mich zu fragen an
 Bedachtman zu stellen, so sehr ich - nun.

entließ wegen erfolgter Eingriffe gegen Sie
wünschte, Sie, in Deutschland und in
Amerika ein Wort der Entschuldigung mit-
zutheilen. Da kam dann unmittelbar die
Ihre im Westhäute mitgetheilte Be-
sagen und Bitte des Pres. der "N. J.
Press".

Wollte ich Ihnen aus Obigem,
das etwas lang geachtet ist, zu kommen,
wie bitter es mir war, und ich, eingeweiht
Euphorisierendes über mich zu lassen zu
lassen, wie Sie mir in dieser Hinsicht
noch in meinem Leben nicht vorgekommen.
Ich bin - vollends von mir selbst,
dieser Mordanschlag ist gegen Widerstand
sorgfältig mir bestritten, selbst
in Eliten, welche ich halten
solche Eingriffe gelassen hätte.

Ich kann mich nicht mehr das
Gefühl hegen, daß diese Briefe

verantwortungsvoller Herr gemacht
werden; und damit verbunden ist Ihre
zügliche Eingriffung.

Carl Schind

Herrn Dr. K. K. K.

3 Winchester Road
South Hampstead
London N.W.

5 Okt. 83

10 W. Haupt

Hochzuachtbarem Herrn,

Ihr Briefgehalt magst die Sache vollkommen
klar. Ein Wort oder eine Erklärung von
mir ist zwar sehr genügt; ich frucht mich jedoch,
Ihnen den Inhalt besser auf Weis nachlegen
zu können.

In der Meinung, dass, obgleich für
zwei lithographische deutsche Correspondenz-
Büchlein, aber ohne Kenntnis ihres Inhalts
oder Persönlichkeiten, erachtet ich mich zunächst
mit einem Aufgebot an die Redaktion der
"Londoner Zeitung", und nachfolgend
auftrug an die Red. der "Allg. Correspondenz".
Auf meinen ^{Brief} vom 3. an die letztere

Brief

es steht ihm so abzuheilen und zu heilen,
igentlich, das die Kraft der Kunst
nicht mehr der Natur überwiegt.

Ich würde Ihnen für Mitteilung der
Befunde von Herrn. Dassen an Herrn. Brock:
sehr verbunden sein.

Wenn ich Ihnen damit schreibe, ist es
die in einem engl. Blatt vor einiger Zeit
erschienenen, ein halbjähriges Notiz von
mir zu lesen, worin zu sehen, dass
die Notizen zu Ihnen nicht von Herrn.
Dassen geschickt wurden, und dass dasselbe
nicht von mir aufgegeben wurde,
nicht von mir aufgegeben. Ich würde
vielleicht zum ersten Male sehen, dass Herr.
Dassen die Notizen schreibe. Diese kurze
Notiz ist es, welche in dem engl. Blatt
übergeben.

Ich würde Ihnen mit diesen Post
die "Londoner Zeit" und die "Holl. Zeit",

107 (6)

vielleicht meine Mitteilung aufhalten.
Wieder, wie getrennte Blätter und
es abgesetzt werden.

Ihrer besondern Größe

Carl Lind
J.

Allgemeine Correspondenz.
24. Old Jewry, London, E.C.

5. October 1883

Sehr geehrter Herr!

Mit Bedauern sehr dem Verhören der tiefen
in Aufmerksamkeit eines unserer Redaktionen
in die aus unserer Correspondenz in deutschen Blätter
übergegangenen Mittheilung über Dr. Lehmann
eingesprochen hat. Mir haben die von Ihnen gemachte
Bemerkung der gestrigen Mitgabe unserer Corres-
pondenz willkommen und wird dieselbe sehr
gern nach dem deutschen Texten reproduziert
werden. Indem wir Sie wegen dieser Verhörung
unser Entschuldigung bitten, glauben wir

Hochachtungsvoll

Die Redaktion der „Allgemeinen Correspondenz“

J. A. Laurice Lese

Herrn Karl Blind.

MEMORANDUM.

108

8396

From

The Londoner Zeitung Hermann,

40, FINSBURY CIRCUS,

LONDON WALL, E.C.

London, 3. Oct. 1883.

To Heeren Karl Blind,

37, Winchester Rd.,

South Hampstead.

Sehr geehrter Herr!

Einladung erlaube ich mir, Ihnen den Probeabdruck Ihrer Mittheilung zu übersenden, den Sie ggf. bis spätestens morgen (Donnerstag) abend zurücksenden wollen. Das Bureau der "Allgem. Correspond." befindet sich in Nr. 24, Old Jewry, E. C.; das Lithogr. Correspond. Bureau ist seit dem Tode des Dr. Schlesinger vor einigen Jahren eingezogen.

Achtungsvoll ergebend

J. Holthusen,
Red.

Die gewünschte Nummer
wird Ihnen am Samstag
zugehen.

D. O.

Friday night. Oct. 5th 1883

383/8/
840

My dear Doctor! I have only a
moment to answer your Card
just received. I shall be able
to add the most essential points
in the Preface & the Index without
delaying the making up, by sending
MS. slips & clippings. I have sent
some already - Yours ever
your M. W. of Virchow R. L.
& the Preface have not yet arrived.

383(a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Dr. Schliemann
Grand Hôtel,
38 Paris
France

About indexing the
Preface: as it is so late
 I only attempt to put
 in a few of the most
important points.

Of course I shall
 insert nothing in the
Sheets that would
 disturb the making
 up.

Putney, Oct 25th 1883.

My dear D. Schlimmery

This morning brought
another 8 pages of index
 from Clowes, instead of
 the whole! I miss this
 on every day. May remember
 that I have lost no time,
 as I set to work on it the
 moment the Sheets were
 complete & went on day by day.

Just as I finished the
 packet, I received your
 Letter of 7th of yesterday,
 but not the book-packets,
 which will no doubt be
 delivered by next post.
 The moment I receive it

I will look through the
Appendix & set right the
points you mention, &
forward it to Clowes:—
also the Preface, of
which I have received
Jayce's Review this
morning. He has altered
nothing, except one
error which I pointed
out to him. I hope
now we are within what
Gladstone calls a
"measurable distance"
of the end—

Yours very truly,
Philip Smith.

339(6)

Karl Blind must have
worked hard to diffuse
his paragraph! A friend
at Berlin has sent
it to me in the "Besage
der Berliner Börsen-Zeitung"
of Sep 27th. But I suppose
he has made the amende
now. I ought to add that,
neither in this nor in the
Times did he insert the
worst part, I mean
about having aided you
in your works—

P. T. A.

- suit même Maison escalier C
- n°1 au 1^{er} a droite ^{très} une chambre
coller le papier et Bordure
- n°2 même Maison escalier D 1^{er} étage
a gauche coller du papier
dans une salle a Manger
et dans deux chambre
la cuisine lésiner et une couche
- n°3 escalier C au 1^{er} a droite
n°4 antichambre coller du papier
n°5 le salon coller du papier
n°6 une chambre coller du papier
lésiner les peintures
des portes et croisée
- n°7 le cabinet d'aisance lésiner
même Maison au 6^{me} étage
- n°8 chambre n° 21
coller du papier et Bordure
on commencera par les
apartements non loués
au cas d'oublier je vous prie
de me le faire savoir
recevez Monsieur mes sincères
salutations et Guenot peintre
Rue vieille du temple 43

- 79 (a) Paris le 6 octobre 1883 842
- M. Kleinmann
je vous envoie la copie
du travail que vous m'avez
commandé de faire dans nos
propriétés du Boulevard
St Michel et Rue de Calais
savoie
Boulevard St Michel
apartement de Madame Beauche
- n°1 antichambre
le lésivage et racors de peintures
- n°2 salle a Manger
le lésivage des peintures
le collage de 3 rouleaux
et de la Bordure
- n°3 Dans le salon
toutes les peintures lésiner
reboucher et une couche
- n°4 Dans les corridors
le lésivage des peintures
et le collage de 10 rouleaux
et de la Bordure
a suivre

suite

- n°3 — une chambre
le lessivage des peintures
le collage de 6 rouleaux
et de la Bordure
- n°6 — une chambre
le lessivage des peintures
le collage de 8 rouleaux et Bordure
- n°4 — une autre chambre
le lessivage des peintures
collage de 8 rouleaux et Bordure
- n°8 — chambre sur la cour
le lessivage des peintures
collage de 7 rouleaux et Bordure
- n°9 — chambre de domestiques
coller 7 rouleaux et Bordure
- n°10 — Dans la cuisine
les peintures lessiver reboucher
et une couche d'huile
- n°11 — Dans le cabinet d'aisance
les peintures lessiver seulement
il est convenu que l'on doit
Blanchir tout les plafonds
nettoyer les parquets et de
mettre a l'encastrique a l'eau
et le protage
a suivre

49 (6)

suite

- même Maison au 4^{me} étage
chez Madame esnean
- n°1 — une chambre sur la rue
coller 9 rouleaux et la Bordure
- n°2 — chambre sur le derrière
coller 8 rouleaux et la Bordure
- n°3 — salle a Manger
Blanchir le plafond seulement
- n°4 — Dans le salon
coller 9 rouleaux et Bordure
- Rue de Calais n°6
- n°1 — escalier A au p^{er} a gauche
une chambre coller le papier
et Bordure
- n°2 — au 4^{me} étage a gauche une chambre
coller le papier et Bordure
- n°3 — Dans l'antichambre
Blanchir le plafond
même Maison escalier B
au 4^{me} a droite le concierge
indiquera ce qu'il y aura
a faire a suivre

378 / 6 Putney: October 6th 1883

843

My dear Dr. Thanks for your card
of yesterday. But, strange to say,
your proofs of Appendix VI. & Preface
have not arrived. ¶

Nothing from Clowes this morning!
Being Saturday, I trust they will
send all this evening.

Yours very truly, Philip Smith.

¶ 4 1/2 p. m. They have arrived.
Since I wrote the above, I kept it
till the last time for post.

378 (α)

how may franking
UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.

Dr Schliemann
Grand Hôtel
Paris
France



83
S.W.

Card 2^d Putney, ^{385 (6)} October 7th 1883. 844.

Excuse two cards. I had more to say than I thought. On p. 378 you mistook him. He did not mean limited instead of modern (line 6) but instead of "sheep-edged" (line 5) as on p. 377. I have had to alter one or two of his corrections, which are not English. such as figural - &c.

385 (a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Dr Schliemann
Grand Hôtel
Paris
France *270*



386 (6)

Putney, October 7th 1883.

844, 1

My dear Doctor / I send you
 Slips 41-48 of the Index, received
 from Clowes last night. But,
 to my very great disappointment,
 they have not yet sent all, nor
 the Contents etc. !! I have very
 carefully corrected Virchow's
Appendix by your proof. This, as
 well as your Letter. Over yours J. J.
 Wallenstad always the Wall's in the English form

Original
 is not English

386 (a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



D^r Schliemann
Grand Hôtel
Paris
France.

370



Dardanelles.

7th Oct. 1883

Dear Dr. Schliemann

Your letter enclosing a cheque for £8. for poor Nicholas's widow, reached me safely. I lost no time in having it changed into money, & will send it to her at once, by a safe opportunity, together with Mrs. Schliemann's letter. It is most kind & generous of you to help the poor

Perhaps you will be interested to hear that my sister Alice is engaged to be married to Mr. Bacon of the Assos expedition. I don't know whether you are acquainted with him, but you will be pleased to know that he is a very nice fellow & we all like him very much. With kindest remembrances to Mrs. Schliemann the dear children & yourself Believe me yours sincerely

Edith Calvert

P.S.

If you have a photo of your beautiful palace in Athens to spare &

woman in her sore need. I am sure she will feel eternally grateful for your liberality, & will no doubt write to you herself to acknowledge the receipt of the money.

I have also to thank you for your valuable gift of "Troja," which I am sure will be very interesting, & I need not say how greatly I shall prize it.

My Uncle left for England on the 16th of last month,

he went to accompany his sister, who required a change after her late illness. The Dr. advised her to go to Guernsey, where Uncle Frank will leave her with some relations, he will then proceed to London, & after a few weeks there he will return by way of Brindisi. When we last heard from Mr. Clarke he was in Boston, & he intended returning to England about Xmas time. His address in London is
c/o Barin Brothers.

Mon cher Monsieur
Je joins vos nouvelles le dessin que
vous avez envoyé dans le temps
ami que la lettre de M^r Douclou
qui me dit que ces cuisiniers
se trouvent chez M^r Alley M^r 1
M^r de N. Martin

et à la Menagerie M^r 20

M^r Bonne Nouvelle

Le prix de M^r 24 est de 142.00
si vous voulez l'acheter vous m'en
les maisons et chapeaux de
l'emballage et de l'expédition

Wans le cas contraire veuillez
me donner avis je l'achèterai
et j'en ai expédié à Athènes
Me complétez toujours vous
vrai Henri à 12 1/2 au
grand label

elles meilleurs compléments
à Madame Schlickebaum
et croyez moi votre dévoué
Henri à 2 lignes

Pour le livre je jure tout le nécessaire
pour vos intérêts

380 (6) 847

Tuesday Night; Oct^r 9th 1883

My dear Doctor / One line to
say that I have just received
(10 p.m.) slips 57-64 finishing
the index - But no Contents for
I have written a very urgent letter
personally to Captain Cloues -
Of course it is too late to correct
the Slips to-night - Yours truly, R. S.

380 (a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Dr. Schliemann

Grand Hotel

Paris

France

387

3 Winchester Road
 South Hampstead
 London N.W.
 9 Oct. 83

Großherzogin Luise,

Die Zuspätkommenheit der Post hat es
 die hies. "Allg. Correspondenz", welche jenseit
 selbige Nachricht ankam, nicht möglich
 gewesen, die "Hilfs-Ztg.", "Londoner
 Ztg." und "N. Rhein. Ztg.", welche meine
 Klärung abdrucken, richtig in Ihre Hände zu
 langt sein.

Ich habe heute noch das Carl. u. Max "Wochen-
 blatt" und die "Allg. Ztg." von der "Woch. Ztg."
 (in welcher allein ich jene selbige Nachricht las,
 und an die ich ebenfalls am 2. d. die Brief-
 gänge sandte, ohne sie beifügen doch gedruckt
 gefunden zu haben) noch in meinem
 Carl. u. Max. für die Ld. des Ja. und

beiläufig "wird die Erklärung" aus
15. Dec. 1848, das ist für die letzte
Anweisung zu Recht. Ihnen bin ich
widerrichtig ist damit gewiß nachweisbar.

Gesamt ist es wichtig. Ich weiß;
ich sage es bei, damit Sie wissen, daß ich
von wem ich publicis an mich überliefere,
um meine Sache, die mich so sehr beunruhigt,
auf den Friede zu kommen und die Kriegszu-
stellung zu beizubringen. Die "Litho. Excerpten"
von Dr. Teller (wie gesagt)
haben ich nämlich noch beifolgend gegeben; sie
sind jedoch, wie Sie. Goldstein hat, angegeben.

Wird auch jetzt davon, daß ich für eine
langjährige Zeit unentbehrlich wäre, werden
Sie in Zukunft auch alles zu kennen haben,
daß Sie mir einen Nachbater der "Litho. Excerpten"
geben müßte, so steht es.

Ant. Friedländer Junger

Sie sind ein junger Mann.
vielleicht, wenn Sie. Teller ist. Was
lassen Sie. Was ist das?
was, nicht von mir. Ich weiß.
Denn, Sie. Teller ist.
von Dr. Teller.

Carl Lind

Putney, Oct^r 9th 1882. 382 (8) 849

My dear Dr. Index: slips 49-56 by this post.
It seems impossible to get Clowes beyond their
jog-note of 8 slips at a time: I hope the
next will be the last. No contents yet!!!
I did the head-lines of the Preface
thoroughly in the way you suggested; &
I hope you will like them. For the
last I did better than you proposed.
"Charlatanism" would be beneath your own
dignity & use. Yours very truly, J. L.

382 (a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



*D^r. Schliemann
Grand Hotel
Paris
France*

Paris 9 ju 1883

Monsieur Schliemann

Je m'empresse de vous
retourner la facture des
papiers je l'ai vérifiée
et elle est exacte

Revenez Monsieur l'assureur

De mes respects votre

Très dévoué serviteur

Hardey

Rue de Calais n° 6

Putney, October 9th 1803

My dear O. Schliemann!

As Saturday night's post brought me, besides the proofs for "Erga", a heap of 2. R. proofs, wanted this morning, I had not time — after finishing the Slips of Index & Virchow's Appendix — quite to get through the Preface. This turns out fortunately, as it leaves me in a position to insert the headings as you wish, as well as a correction or two supplied by Sayce. This can be done quite conveniently, as the 2nd Sheet of the Preface is not complete for printing off till Clowes send it with the Metric Table on pxxxii.

As to the exact manner of carrying out your wish, I have felt some difficulty, but I am endeavouring to do it as nearly as possible on your plan. But at the beginning (where there is no head-line) I don't think it will do to put any other title than "Preface": it would be too great a defiance of custom for English books.

About the Index, a happy thought has struck me! We cannot possibly (so I have written to (tome)) delay the making up for additions from the Preface.

But, in case there should be a blank space at the end, when all is made up, we might fill it with supplemental articles, if we find any of very great importance that have been omitted. Yours very truly, Thos. Smith. P.S. I write another very strong letter to Charles yesterday, urging them to finish.

London 9 October 1883

H. Schliemann Esqr
Paris

Dear Sir.

We wrote you on the 1st inst &
beg to hand you herewith, Note of encashment
of your Egypt. Pref Coupons, amounting to:
£ 931-11- for 6 inst.

to your credit, remaining, dear Sir,

yours truly

Wm Schliemann

852a

41

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co.,

LONDON.

Coupons encashed for account of *H. Schumann Esq*

1883

Oct 6

Egyptian 5% Preference£ 93 - -

268/6/ Paris, mercredi, 2h. 853

Monsieur,

Je reviens de la campagne de M. Alfred Firmin
Didot qui m'a chargé de vous informer que, retenu
chez lui, contre toute attente, il ne sera de
retour à Paris que demain, mercredi, et qu'il
se tiendra à votre disposition à l'heure convenue

Votre très humble serviteur

Sawłowski Bibliothécaire

TUBES PNEUMATIQUES

La partie teinte en rouge foncé est ouverte au service
des Cartes-Télégrammes depuis le 1^{er} Avril 1883,
les parties ombrées le seront ultérieurement.

(Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.)

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE

268/a

CARTE-TÉLÉGRAMME

Monsieur Schlemann

Grand Hôtel

Mulverand de Capri, de

370



LE PORT EST GRATUIT

Le nombre des mots n'est pas limité.

PARIS

373 (6) Putney, Oct^r 10th 1883

854

My dear Dr. / One hasty line to say
that I have from Clowes the Contents &
but not yet the Review of Vinchona -

Owing to pressing engagements I may
perhaps not be able to forward the
the proofs by this afternoon's
post. If not, they will come by next post.
Journals of yesterday received - I had already
yesterday sent Clowes the Preface with
the headings. They will send you a Review -
in haste, Yours very truly, P. L.

373 (OL)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



W. Schliemann

Grand Hôtel

Paris

France.

2/6

Putney, ^{379 (8)} Oct: 10th 1883

855

My dear Dr. I send the remaining
sheets of index by this Post; but I keep
the Contents till I get an answer
from Flowers to a suggestion I have
made about the form. The matter
is merely repeated from the titles
in the Book. I had sent the Preface ^{the day before}
yesterday, & I hope you will have a
proof & see the head-lines & margins.
It has not yet come yet - I am yours, R. L.

379 (a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Dr. Schliemann

*Grand Hôtel
Paris*

France



387

London 10 October 1883

H. Schliemann Esq^r

Grand Hôtel
Paris

Dear Sir

Confirming our y'days letter, we
beg to own receipt of yours of the same
date, advising your draft on us, for:
£ 500-00 at sight
of which we took due note to your
debit.

We remain, dear Sir,
yours truly

J. Henry Schroder

J. HENRY SCHRÖDER & Co.

LONDON, 9th October, 1883.

AMSTERDAM, 3 months	...	...	...	12.4 $\frac{1}{4}$	to	12.4 $\frac{1}{2}$
ANTWERP	"	...	...	25.50	"	25.52 $\frac{1}{2}$
HAMBURG	"	...	...	20.60	"	20.62
BERLIN	"	}	...	20.61	"	20.63
FRANKFORT O/M	"		...	20.61	"	20.63
PARIS	"	...	...	25.45	"	25.50
Do.	short	...	...	25.25	"	25.30
MARSEILLES, 3 months	...	...	...	25.45	"	25.50
ST. PETERSBURG	"	...	...	22 $\frac{1}{2}$	"	23
VIENNA	"	...	...	12.11 $\frac{1}{4}$	"	12.13 $\frac{3}{4}$
TRIESTE	"	...	...	12.11 $\frac{1}{4}$	"	12.13 $\frac{3}{4}$
ITALY	"	...	...	25.47 $\frac{1}{2}$	"	25.52 $\frac{1}{2}$
LISBON	"	...	...	52	"	52 $\frac{1}{8}$
OPORTO	"	...	...	52	"	52 $\frac{1}{8}$
3 % CONSOLS	...	...	...	101 $\frac{1}{8}$	to	101 $\frac{1}{4}$
5 % RUSSIAN, 1862	...	...	...	86 $\frac{1}{4}$	"	86 $\frac{3}{4}$
5 % " 1870	...	...	...	85 $\frac{3}{4}$	"	86 $\frac{1}{4}$
5 % " 1871	...	...	...	84 $\frac{3}{4}$	"	85 $\frac{1}{4}$
5 % " 1872	...	...	...	84 $\frac{1}{4}$	"	84 $\frac{3}{4}$
5 % " 1873	...	...	...	85 $\frac{3}{4}$	"	86 $\frac{1}{4}$
4 $\frac{1}{2}$ % " 1875	...	...	...	76 $\frac{1}{4}$	"	76 $\frac{3}{4}$ ex div.
4 % " (NICOLAI)	...	...	...	77 $\frac{1}{2}$	"	78 $\frac{1}{2}$
5 % CHARK : KREMENTSCHUG	...	...	...	85	"	87
5 % " AZOV	...	...	...	85	"	87
DUNABURG-VITEPSK SHARES	...	...	...	16 $\frac{1}{4}$	"	16 $\frac{3}{4}$
UNITED STATES' FUNDED, 4 %	...	...	...	123	"	124
" " " 4 $\frac{1}{2}$ %	...	...	...	116 $\frac{1}{2}$	"	117 $\frac{1}{2}$
SPANISH, 4 %	...	...	...	56 $\frac{3}{4}$	"	57
4 $\frac{1}{2}$ % FRENCH	...	...	...	106 $\frac{1}{4}$	"	106 $\frac{3}{4}$

BANK OF ENGLAND RATE OF DISCOUNT ... 3 per cent.

F. A. BROCKHAUS.

Telegramm-Adresse:

Buchhandlung Brockhaus, Leipzig.

Leipzig, 10. October 1883.

Herrn Dr. H. Schliemann,
Paris.

an jener Notiz imphalisch für die
Fassung jener Bedenken für
die in der letzten Nummer des
der neuen freien Presse. Und dem
anderen für die Bedenken für
die jüdische der neuen Bedenken
trotz der Notiz, welche ich an der
fahre.

Lagefunde
F. A. Brockhaus.

Grafenhaus für,

Leitung für den
Karton von 2., 4., 5. 7. 8.

Der Index fahre ich zu den
bedenken gegeben, es ist aber nicht
möglich, die Angaben, die fallen in
wappen der der Vollendung zu
bedenken. Es scheint mir, dass
zu viel gehen zu sein in der
Leitung dieser Art von Bedenken.
Gegenüber kann ich mich nicht
weisen, weil lange Zeit der Bedenken
Zeit der Bedenken.

Leitung mir es nicht, die
meistens. Die neue. Steps der
Index zu fallen, aber nicht.

an mir mögliche Hingefahrt ein
vollständiges d. der Leibesgegend
eingelassen gegeben zu lassen.

Auf Römer 22/Ammonium
macht sich mir eine Bemerkung
nicht, die die beiden beibehalten
in der deutschen Bibel anders
lauten. S. 338, Jerl 122/Exodus
35, 25), sagt: „Alle Frauen, die weise
waren, waren mit ihren Händen;
in ihnen wird gesagt: „Und
wird manpandige über den weissen
die weissen die ihren Lärmig.
Die Stellen S. 338, Jerl 42. 5 (am
Sprache Salomon, 31, 19) lautet in
der Bibel: „Sie prunkt von Land
nach den Rücken und ihre Finger
sollen die Spindel“. Es wird mir
Angabe, ob es einfach zu ändern
soll, oder ob irgendwas auf in der
deutschen Übersetzung mir
stark zu ändern ist. In der
Notiz 1, Jerl 4, auf S. 339 weichen
sie nicht auf die Eselt ändern

wissen in: „Sie prunkt von Land
nach; allerdings weichen die feine
Wort, die einen Wort zu zeigen
sich ein soll, in der Sprache mit der
überseht sein, statt Spindel; nach dem
Verständnis ist ja die Bedeutung
des Wortes wohl klarer.

Kochow's Bibelarbeit war sehr
interessant, wenn nicht auch andere
Wörter kommt, dass es in Hissar
die ist.

Überprüfen der Vorrede
wurde ich aufmerksam, obgleich die
irrigation ist. Auf der ersten
Seite liest sie ab und nicht an,
bezeugen, die wir ja auf bei den
Kapitelanfängen keine Folgen
haben. Es wurde die hervor
jetzt mehrmals gemacht und
nicht ohne Absicht. bezeugen,
wenn mir irgendwas auffallen
sollten.

H. D. Blind hat mir grüßlich
gesprochen und bedauert, dass er

161
T. J. SMITH, SON & CO.
83 & 84, QUEEN STREET, CHEAPSIDE,
AND
13 & 14, Pancras Lane.

858
London, Oct 10 1883

Dr H. Schliemann.

Dr Sir,

We have received your
favor of yesterday's date, and we
are glad to inform you that
the card plate has been engraved
correctly viz "Sophie Schliemann"
we shall have much pleasure
in procuring the 10th Touchong
Tea, and will enclose it in our
Box, we will also include one
quire (24 sheets) Blotting Paper
And remain, Dr Sir,

Your obedient Servant,
T. J. Smith Son & Co
CMB

375 (6) Putney, Oct^r 11th 1883 859

My dear Dr. I have no corrections to
make in the Revise. of Virchow's Appendix
received from Clowes this morning.

They also sent the Revise. of the 1st
Sheet only of the Preface, which I keep
till I get the Second Sheet complete
and an answer to my letter sent to
them yesterday. No made-up
Sheets of the Index yet!! Ever yours,
F. L.

375(a)

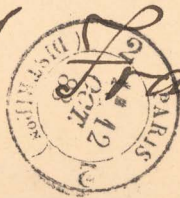
UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Dr. Schliemann

*Grand Hôtel
Paris*



30

France

544 (8) 19 October 1883

860

Cher Mr. Maynard
Bonne nuit à Paris je m'empresse d'écrire
à vous que je me propose d'venir vous voir
au Musée au grand Hôtel de la rue de la Harpe
par l'autre bureau pour vous rencontrer
Bonne nuit bonne nuit

A. Zangger

TUBES PNEUMATIQUES

La partie teintée en rouge foncé est ouverte au service
des Cartes-Télégrammes depuis le 1^{er} Avril 1883,
les parties ombrées le seront ultérieurement.

544(a)

(Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.)

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE

CARTE-TÉLÉGRAMME

M

apremier de l'Albion

Grand Hotel

Porte
de Versailles.

LE PORT EST GRATUIT

Le nombre des mots n'est pas limité.



PARIS

11 Lzomwell houses

861

794 (a)

South Hampstead

London N.W

Oct. 12.th 1853

Sir

Marshall

I will ask you kindly to pardon
the liberty which I take as a stranger
in addressing you and enclosing for
your perusal a letter which was
printed in the Guardian weekly
newspaper of Sept 26.th 1853.

Further reflection has strengthened
my belief that the explanation there
given of the whorls is the true one.

The great ladies who amused
themselves with the loom as well as
superintended the work of their slaves

Maids would naturally take a pride
 in having all the appointments nicely
 finished and, as far as possible, ornamental.
 The variety of patterns might be of
 practical use in helping the weaver
 to keep the threads distinct.

On the other leaf I have written out
 the passages to which reference is
 made in the letter.

I have the honour to be Sir

Most respectfully yours

James Marshall

M. A. Brock.

J^r Schriemann

— — —

with # 794

861a

DR. SCHLIEMANN'S TROY.

SIR—It is well known that Dr. Schliemann in his excavations at Troy and Mycenæ brought to light a very large quantity of perforated objects, circular in section and variously ornamented, generally composed of terra-cotta, but in some few instances of marble and lead. The learned doctor is doubtful as to the use of these whorls, as he names them. He thinks it possible that they may have been idols, and it has, I believe, been suggested that they were employed to give a twist to the thread in spinning. Neither of these conjectures accounts for the great number that has been found.

Now Julius Pollux (quoted by Wyttenbach in a note to Plutarch) defines agnythes or lea (*ἀγνύθες καὶ λεία*) to be the stones which are hung from the threads of the warp according to the old manner of weaving. His statement is supported by a passage in Aristotle.

It seems highly probable that the whorls should be these agnythes. The large number which would be required for each piece of cloth explains the abundance in which they occur.

Further, in Dr. Smith's *Dictionary of Antiquities* (under "Tela") there is a reduced copy of an Icelandic loom, taken from an engraving in Olaf Olafsen's tour in that island, in which the threads of the warp are divided into thirty or forty parcels, to each of which a stone is suspended. These stones are apparently not very dissimilar in shape and size to the whorls. Any difference in weight would be compensated by attaching fewer threads to each whorl.

J. MARSHALL.

J. E. GÜNZBURG

SI PETERSBURG

638

862

St. Petersburg le 3^e/12 Decembre 1883

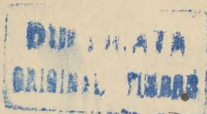
Monsieur Henry Schiemann
Officier

Monsieur

Je vous confirme ma
lettre du 2^e/3 et, et vous récite
N^o 166:66 du 29 Septembre,
payé pour votre message à Mr
Serge Schiemann, suivant quittance
ci jointe. —
Agrée, Monsieur, mes saluts
Très

Respectueux
J. E. Güzburg.

Güntz



J. E. GÜNZBURG

638(6)

S^t Petersburg, den 30 September 1883

Empfangen von Herrn J. E. Günzburg
die Summe von Hundert sechs & sechzig Rubel, 66 kopej
für Rechnung an Herrn Henri Schliemann

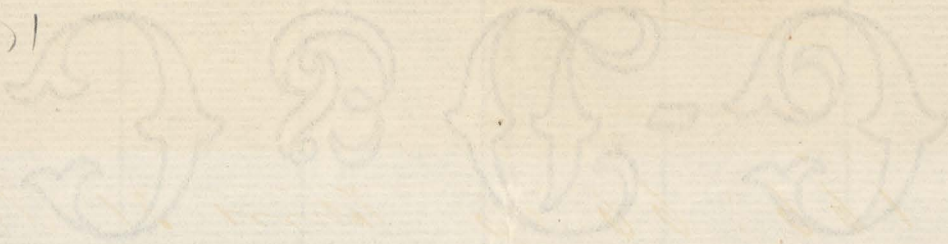
worüber ~~apposur~~ einfach quittire.

R 166. 66 kopej

Serge Schliemann 862a.

Günzburg

869, 1



J. E. C. S. B. V. C.

J. E. C. S. B. V. C.

I have also received
 from Clowes the second
 sheet of the paper, but
 I keep it till I receive
 your proof, as the last
 one or two valuable
 corrections for the heading
 in the first sheet, but
 want to send it to you complete.
 I am sure you will be
 satisfied with the paper and
 that I also have made some
 very small & some important
 articles (which I have read)
 must be sent before

Putney, Oct: 12th 1883.

My dear Dr. Schliemann,
 I have now received from
 Clowes two made up sheets
 of the Index, forward one -
 (perhaps both) - but, as they
 require very careful reading,
 I am not quite sure if I
 can finish the second by
 post-time. If not, it will
 follow by the next post.
 I am taking special
 pains not to introduce
 anything to disturb the
making^{up}, & I have no doubt
 you will do the same.
 I must also beg of you to
 return the sheets to me -
 not to Clowes - that I may
 have the whole under my
eye at once, & adjust all

references from one article to another, ^{I can} send it for press without wanting another revise, as time presses.

I have also received from Flower the second sheet of the Preface, but I keep it till I receive Layce's proof. He has sent me one or two valuable corrections for the headings in the first sheet, but I want to send it you complete.

Your additions to the Index from the Preface are excellent. You will see that I also have made some. My idea of some supplemental articles (which I have ready) must depend entirely on

whether there be space when all is made up. I am inclined to think that case should I prepare the edition - locus very early Smith Smith. I am working on, after writing the above up to past-time, & find I cannot quite finish the second sheet, but will forward it by next post.

Putney, Oct 12th 1883 (night)
 My dear Dr Schliemann/
 With the second sheet of
the Index, I am able to send
 you a piece of good news,
 in Clowes's answer to the
 matter I referred to yesterday.
 You have no doubt been
 annoyed, as I have been,
 by the great ugly blank
at the end of the Preface
 (on p xxxi), & the other
ugly & unmeaning blank
page between the Contents
& list of Illustrations.

Hoping to improve all
 this, I wrote to ask Clowes
 whether they could not
carry back the 7 lines on
 p xxxi by a little arrangement,
 making the Preface end on p xxx.

When the table of illustrations
 (which I had ordered to be
 would fill up the space of the
 page ~~between~~ the back of the
 Contents. I have then this
 by thus gaining 2 pages,
 we should get rid of the
 odd leaf (p xxxi),
 leaving all the Preface
 matter on p. xxxi.
 & exactly 2 sheets.
 They have been to that
 this can easily be done,
 & I hope to receive from
 them the sheets of the
 rearranged to-morrow
 so that you may have them
 to be bound for the
 second copy of the book.

488
344(a)
Patron, Vol. 12, 1883 (p. 12)
My dear Dr. Johnson
With the recent sheet of
the Index, I am able to send
you a piece of good news,
in James's answer to the
letter I referred to yesterday.
You have no doubt been
amused, as I have been,
by the great ugliness
at the end of the Preface
(pp. xxxi, & the other
ugly measurements of blank
page between the contents
sheet & illustration.
Looking to improve all
this, I want to ask James
whether they could not
carry back the Index or
xxx's by a little rearrangement
making the Preface end on xxx.

344 (b)
Then the Table of Measures,
(which I had assigned Op xxxii)
would fill up the ugly blank
page, ~~take~~ on the back of the
contents. More than this—
by thus gaining 2 pages,
we should get rid of the
odd leaf (pp xli & xlii),
& bring all the Prefatory
matter into xl. pages,
exactly 2½ sheets.

They now write that
this can easily be done,
& I hope to receive from
them the sheets properly
rearranged to-morrow,
so that you may have them
to dinner for Press.
Yours very truly
Philip Smith



LLOYD AUSTRO-UNGARICO
RAMO SPEDIZIONI.

764

Trieste li

13/10

1883

865

Sig. *fr. H. Schliemann*
Attore

Abbiamo l'onore di prevenirvi che col battello a vapore d'odierna partenza vi abbiamo spediti i qui sotto indicati colli che sarete a procurarvi mediante la polizza di carico qui unita.

Le spese ascendenti appar distinta in calce a

f. 8.40

formano la rivalsa assegnata nella polizza.

Gradite i nostri distinti saluti.

Ind

1596 ~ 11/10

F. P. Prier

d'invia del Sig. J. A. Brockhaus

*1 cubito per me
10 broia per*

*Sp. 1596
Lipia*

Distinta delle spese.

Rimborso del mittente	f.	9.23
Holo fin qui	"	50
Spese per il ritiro dalla ferrata, doganali ecc.	"	"
Commissione per esborsi e porto lettere	"	"
Magazzinaggio	"	"
Differenza di moneta	f.	1.33
Spese di riparazioni	"	8.40
Rivalsa	f.	8.40

*1/2 cubito per me
bibbia
2/3 cubito per me
per me
3/4 cubito per me
sp. 1596
sp. 1596*

103
G 18

Indirizzo per Telegrammi: „Lloyd Trieste“

Lloy J

1840

1840

1840

1840

866
С Петербурга 14 Октября 1883

112 (α)

Милый возлюбленный папа!
Крайне беспокоюсь не ма-
лая отъ Тебя въ течение
весьма долгаго времени из-
встий. Получилъ ли Мои
моя письмо, адресованное
Тебе на островъ Вайтъ?
Умоляю Тебя, любознательный па-
паша, лишь покажи. Со бо-
льшимъ интересомъ ищемъ офи-
цально извстий отъ Тебя.
Письмо лишь по французскому
адресу: С Петербурга. Спасская
улица, домъ № 8.
Посылаю Тебѣ это пись-
мо въ Афины въ Гиду твою.
Хорошо не знаю, где Ты теперь
находишься. Въ послѣднее
Твоемъ письме изъ Ливорно

отъ 1 Сентября. Ты мне
писалъ, чтобы адресовать
Тебѣ письма на сиротъ въ Рязь
только до 15 Октября.

За сими съ благодареніемъ
Тебѣ всего хорошаго и кра-
сиваго. Твоей дружбѣ остаюся

Многолюбіемъ Тебѣ

Самъ Твой

С. Шмидтъ

338 (a) St Louis Oct 14, 1883

My Dear Dr Schreiman

I owe you many apologies for not sooner answering your very kind letter. The principal reason why I did not do so at once, was that my wife had no photographs that pleased us. She made two attempts to get one made but did not succeed. I now send one taken by a country operator when I happened to be in the city. It is not very well taken but is after all a good one. Whenever we get one that suits better will forward another. Mr Mackay had the misfortune to sprain

Parsons

her ankle and has been for
six months unable to walk.
she is better now however.

I have read your *Elios* through
with the greatest pleasure.

I am very much obliged to you
for it. I am now writing
with the view of your beautiful
house as well as the photograph
of yourself and Mrs Schlimann
before me. It all of our
friends say Mrs. I looks like
an American; I almost feel
acquainted with her from
the photo and I may
have the pleasure of
an acquaintance before long.
Professor Snidman who I
gave you a letter to you speaks

338(6)
of coming here to lecture
by and by. He has been writing
some articles for the *London*
magazine on the philosophy
of Remini which has attrac-
ted notice.

With the kindest regards
of my wife and myself to
you & Mrs. Schlimann I am

Very sincerely yours
Charles Passers

2. Putney, Oct^r 14th 1883

My dear Dr Schliemann

The table book last night brought me the prefatory sheets in their final form, which I have now the pleasure of sending you; I think you will agree with me that their form is vastly improved.

There are a very few small corrections, chiefly made by Layce.

Will you allow me to express the hope that you will not find it necessary to alter the readings I have put?

I have attached them with great care, & besides the chance of new printed errors from further alterations they might not get in so well.

To move all which except the end of the book, I have to say that will be complete in a day or two. I think cannot say it is to you a great & last in satisfaction & I am very truly
Yours
Philip Smith

346 (6)
I have studied them with
great care, &, besides the
chance of new printer's
errors from further alterations,
they might not fit in so
well.

So now all is done,
except the end of the
Index, & doubtless that
will be complete in a
day or two. Find coronat
opus. May it be to you
a great & lasting satisfaction
reward of your long labours.
Yours very truly,
Philip Smith.

346 (6)
P. S. In your letter which I received
yesterday you had overlooked the
fact that I had ordered the copy
(No 140) in its proper place as the
fourth piece in the list of illustrations.

"man kann will, und soll helfen, sonst es nicht
 "nicht bekommen, in allen ihren Bestimmungen zur
 "Befriedigung kommen."

Hilf mir, lieber Bruder, einen erhellenden
 Lichtstrahl der Wahrheit auf von mirer Seite mir
 mit deiner Hand. Überprüfe abgeben zu
 wollen, damit auf diese Weise die volle Gültigkeit
 des Testaments wiederhergestellt wird. So wird
 mir gewisslich Befriedigung meiner Hand.
 Überprüfe nötig ist, wird. Ich bin bester Wissen.
 Ich selbst kann ja die gewisslich Gesetze nicht.

Das Minder bei Lebzeiten wiederholt gewisslich
 Wunsch sollen die unsterbliche Ausmerkung Kleinigkeiten
 und ihren Einfluss auf mich auswirken. In der
 die Ehrlichkeit und Glückseligkeit sind, und
 mit sich selbst beständig. Aussehen, der Sinne des
 Testaments nicht gewisslich, sondern bald nach Minder
 Tod in der Lage auf das Leben gewisslich sein, so ist
 mir selbst sehr wenig übrig geblieben, was ich als
 Aussehen in der Lage fortsetzen konnte. Ich selbst
 für die, liebe Tante, nachgewisslich einen gewissen
 gewissen Tante. Ich selbst und die kleinen Kinder

Petrohrum, 15. October 1883.

Lieber Bruder Heinrich!

Lange! Ich selbst ist ein Brief an die oder einen
 liebe Tante abzugeben, muss ich mir die besten gewisslich
 selbst. Ich selbst ist auf die, weil ich nachgewisslich die, die
 der Liebe wird die nachgewisslich sein. Ich selbst ist von gewisslich
 gewisslich selbst, die, die die nachgewisslich die, die
 die glücklich und in der Lage gewisslich abzugeben selbst.

Die Tante selbst ist die nachgewisslich die, die
 der Minder selbst und die Tante der Minder selbst.
 Tante ist von mir in der Lage selbst und die Tante
 in 14 Tage nachgewisslich die Tante. Ich selbst ist
 Tante selbst mit einem Tante in der Lage, die die Tante
 der Tante selbst gewisslich die Tante und die Tante gewisslich
 gewisslich mit einem Tante selbst für die nachgewisslich
 Tante nachgewisslich die Tante. Die Tante selbst ist die
 gewisslich und die Tante selbst gewisslich werden.

Ich selbst ist nachgewisslich die Tante selbst
 die die Tante selbst die Tante ist, die die Tante selbst
 (Nr. 2 auf d. Tante.)

Warum eine Abtheilung der Geschäftsverhältnisse
 in Reinerz. Das die antwortende Sachver-
 staute des Reichsgerichts gehört den Angehörigen an, wo
 Minderer gestorben ist, die beiden anderen Sachver-
 staute des Reichsgerichts sind also in Eile nicht zu
 sperren. — Auf dem Wege ist noch bei

2. Instanz, von Minderer selbst geschrieben; nach
 der Entscheidung, nach welcher sie in ihrer Eigenschaft unter-
 richtet worden ist.

Ludwig hat sich noch beizulassen eine Abschrift von
 Minderer Testament. Auf die Abschrift in Mollathaus
 haben Abschriften aufgetragen, und ist selbst noch für
 ausgeführt, und die Abschrift gegeben zu lassen.
 Warum nicht ist mir eine Bitte, dass gefällige
 Befüllung der Minderer Seite ist als seiner voraussetzen.
 Ich muss aber zur Begründung derselben Folgendes
 vorzubringen:

Minderer Testament ist früher beim Gericht in
 Dillerberg deposited gewesen, dann aber, als wir
 Dillerberg verlassen, von Minderer zurückgenommen
 und nicht wieder auf dem gerichtlichen depositat vorzulegen.
 Da früher eine kleine Anzahl folgender Originalurkunden
 sein gerichtliche depositat Testament nach zurückgenommen
 sollte und gleichwohl die ganze Erbverhältnisse

zurückgeführt werden konnten, so sollten wir —
 Minderer und ich — es nicht für richtig, das Testament wieder
 zu depositieren. So sind wir außer uns nur noch einzig und
 allein die Geschäftsverhältnisse der, welche es verlangt, und wenn
 diese mit allem zurückgenommen sind, was will man das
 Testament für ungültig erklären? Gleichwohl hat mich
 Herr von Martin bei meinem Besuch in diesem Forum
 überaus aufmerksam gemacht, dass das zurückgenommene
 Testament nach dem Willen des Testators ungültig
 gemacht sei, und dass in Zukunft mich keine Zweifel aus-
 machen könnten, oder doch, die es noch weiterer können,
 Zweifel gegen die Gültigkeit aufzuheben könnten. Um nun
 jeden Zweifel zu heben und Klarheit zu schaffen, haben
 wir jetzt in selbst, dass die 3. Instanz, protokollierend
 diese Angelegenheit, dass sie Minderer Testament als
 nicht gültig und sei beendet voraussetzen. Folgender Satz
 zum Beispiel hat verfasst:

- „Minderer am 24. Juni d. J. zu Reinerz verstorben
- „Herr von Mollathaus hatte geb. Testamenten
- „unter dem 12. März 1877 eine letztwillige Verfügung
- „verfasst mit einem Testament vom 17. März 1877.
- „Es ist klar und sicher, dass es diese letztwillige Be-
- „stimmung als Minderer testamentarisch und nicht beendet

verlorenes Land, und sollte die Kaiser über Thomas
verlorenen Land bei mir, um sie, sobald es
auf meine desfallsigen Befehle von dem Ausland
erhält, abzugeben. Die Kaiser ist nicht
blieben, und das kleine Stückchen liegt wieder
in meinem Besitz. Da ich die Kaiser verlorene
Land, das die Kaiser bei ihr verlorene Land,
und das die Kaiser zu haben verlorene Land,
verlorenes Land und die Kaiser verlorene Land
verlorenes Land. Ich verlore die Kaiser zu
haben verlorene Land.

Die Kaiser, lieber Kaiser, sollte ich ganz auf
den Kaiser verlorene Land, was? Es ist
noch der Kaiser verlorene Land, auf dem ein
Lob der Kaiser von ihm. Willst du das haben?

Die Kaiser ist ein Kaiser verlorene Land, ein Kaiser
verlorene Land und Kaiser verlorene Land, auf
ein verlorene Land. Kaiser verlorene Land von 1829.

Die Kaiser ist ein Kaiser verlorene Land,
ein Kaiser verlorene Land verlorene Land

und

und zu finden das kleine Buch gegeben.

Oben auf einem kleinen Buch, die zum Teil
von Mieser und wirklich gemacht sind, habe ich
infolge kleine Andeutung gegeben lassen.

Ich pflege mit dem ursprünglichen Buch,
das von allen mir bleibenden Prosa-Geistes
auf zu sein, nicht, bitte noch einmal auf
freundliche und gefällige Zusendung der arbeitsamen
Erklärung, und grüße dich, lieber Bruder,
sowie deine liebe Frau und die Kinder
auf herzlichste. In alter Liebe

Lieber

Dr. Rupp.

733

869j



736 (b)

8692.

* 1. Mai 1879 zu Neubukow.

† 24. Juni 1883 zu Stadt Reinerz.

736 (a)

Wilhelmine. Kuse
geb. Schliemann

735 (6)

8191

* 1. Mai 1879 zu Hrubákov.

† 24. Juni 1883 zu Hrad Reinerz.

735 (α)

Wilhelmine Kutsche
geb. Schlicenmann

495(a)

870
11 Cowwell Houses
South Hampstead
London N.W.
Oct. 16. 1883

Dear Sir

I beg leave to thank you very
much for so promptly replying to my
communication. I consider it a
great honour to receive so kindly
perused a letter from a scholar
who has made such vast additions
to the sum of archaeological knowledge.
I ought perhaps to add that

J. Marshall

795 (8)

I am a Member of the Church of
England. I have the honour to remain
Dear Sir

Most respectfully yours

W. Marshall

J. Schumann

~ ~ ~

My dear Doctor Schliemann

I quite agree with your estimate of the admirable learning & ability of Sayce's Preface. I further he has put your claims to gratitude with equal truth & tact.

By the letter packet I
sent you last night you
will see that that Review
is the one for you to return for Prep,
as I have told Clowes.

348 (8)
This morning's post brought
me both your corrected sheets
of the Index, which I have
at once sent on to Clowes.
I don't remember that you
asked me before to explain
q. v. & Cf. (I must have
overlooked it in reading your
Letter). They are as follows:
q. v. = quod vide, referring
to the article on the object
named: e.g. Plute (q. v.) means
"look at art. Plute for further ref."

Cf. = ^(Lat.) confer = "compare".

About the printing-off,
all I know is, that Clowes
sent me four sheets
printed off on Saturday.
Ever yours most truly,
Philip Smith.

348 (8)

P. S. I have selected about to Clowes
a misprint in the Dufasse parix. Let me
(as bearing) the editor with me in
whereas you have the in 123 & 207
which I have no doubt is right.
Also, I have corrected the o to oe

& be consistent with those two places.

This form of oe, ae, ue for a. o. u.
seems now the fashion in Germany.

182 (α)

812

F. A. BROCKHAUS.

Telegramm-Adresse:

Buchhandlung Brockhaus, Leipzig.

Leipzig, 16. Okt. 1883.

Herrn Dr. H. Lehmann,
Paris, Grand Hotel.

Gefahrten Herrn!

Erzählung von beiden
Büchern vom 10. und 12. Sp.

Die Stelle L. 338 gemeinsam sind
die beiden Lesarten der Lutherischen
Bibelübersetzung eine ganz andere
Fassung, die sich auf eine bloße
Korrektur über den angl. Text nicht
voll lösen läßt. Die logische
Folgerung müßte darhin zu führen,
und ich möchte Ihnen nur raten,
sich aufzusuchen zu ändern, denn
der deutsche Text ist nicht mal
richtig aufgefaßt. Der deutsche
Text ist nicht, nur die Rollen haben

und ungehebt; daher wäre
auch die nachfolgende Erklärung
des der oben Wort der Spindel
bedeutet, für ganz überflüssig;
das man selbst das andere auf. In
den angeführten Bibel finde ich
etwas wenig; wie dies wieder
in dem alten Text Spindel
finden kann, und das auch
Wort Spindel = Rotten (am
Fluss der Rotten) ist mir nicht
verständlich. Das Citat aus
der angl. Bibel würde ich
am besten der Rotten. Die
Beifügung dieser Citate als
Notizen wird die Frage aufzuheben
klar werden. Auch die
Stelle in Note 1 auf S. 339
wird davon mitgetroffen.

Es wird meiner Meinung

nach nicht anders übrig bleiben,
als dass die diese Stelle aus,
sorgfältig einzurichten, und auch
einen der gebräuchlichen Rotten
nach befragen.

Ich ersuche baldigst Ihre
Nachricht darüber.

Mit dem besten Tadel bin
ich noch sehr im Rückstand, da
die Arbeit wirklich zu viel
gefordert ist, um in so kurzer
Zeit besichtigt zu werden.

Verantwortlicher
F. A. Brockhaus.

Paris, 17 Octobre 1883

524 (α)

813

Voici la liste que vous désirez, et
que vient de copier pour vous M. Rou.

Quant à mes propres ouvrages, je
ne sais pas si vous possédez les Mé-
moires d'Histoire Ancienne et de
Philologie (Paris, 1863, in 8°), qui
contiennent, entre autres morceaux,
l'explication de la petite plaque
d'état civil dont vous avez hier
vu l'original chez moi.

La curiosité que montrait Mme
Schliemann pour nos traductions
françaises d'Homère, me rappelle
aussi que, dans mes Mémoires de
Littérature ancienne, in 8° même
année (toujours à la librairie de
DeJone Lauriel, 13 rue Soufflot),
se trouve un mémoire spécial
sur la traduction d'Homère en
français.

Enfin, j'ai eu naguère l'occasion
de constater que, de mes cinq con-
fessionnaires populaires, à l'Asile de
Vincennes (Librairie Kachelle), il y
en a quatre qui ne sont pas épuisés.
Ce sont, vous le savez, de petites
brochures, dont chacune coûte
0.25. Si je me permets de vous
les rappeler, c'est qu'elles peuvent

Egger

être utiles à l'éducation de la jeunesse, et que vous aimerez à en répandre autant de vous des exemplaires.

Voilà, je pense, une réponse honnêtement égoïste à votre curiosité. Et maintenant,

Ἐρωδοτοφιλότης.

F. G. G.

525 (a)

Calmann Lévy, ^{873^a} Editeur.

Œuvres complètes
d'Ernest Renan.

Histoire des Origines du Christianisme.

7 vol. in 8°. Prix de chaque volume : 7^f. 50.

- | | |
|--|---|
| - Vie de Jésus | Les Évangiles et la seconde
génération chrétienne.
L'Eglise chrétienne.
Marc Aurèle et la fin
du monde antique. |
| - Les apôtres | |
| - St. Paul, avec carte de
ses voyages | |
| - L'antechrist | |

Index général pour les sept volumes
de l'Histoire des Origines du Christianisme.

Format in 8°.

- Le livre de Job, traduit de l'hébreu, avec une étude
sur le plan, l'âge et le caractère du poème. — 1 volume
- Le Cantique des Cantiques, traduit de l'hébreu,
avec une étude sur le plan, l'âge et le
caractère du poème —
- Histoire générale des langues sémitiques —
- L'Ecclésiaste, traduit de l'hébreu, avec une
étude sur l'âge et le caractère du livre —
- Études d'Histoire religieuse. —
- Averroès et l'Averroïsme, essai historique —
- Essais de Morale et de Critique —
- Mélanges d'Histoire et de Voyages —
- Questions contemporaines —
- La Réforme intellectuelle et morale. —
- Dialogues philosophiques, —
- De l'origine du langage —
- Caliban, drame philosophique —
- L'Eau de Sourire, drame philosophique —
- Vie de Jésus, édition illustrée —
- Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse —

B. J. V. D.

La Chaire d'hébreu au Collège de France
De la part des peuples Sémitiques dans l'histoire de la
civilisation.

Discours de réception à l'Académie Française
d'Islamisme et la Science, conférence faite au Sorbonne.
Le Judaïsme comme Race et comme Religion.
Lettre à un ami d'Allemagne.

La Monarchie constitutionnelle en France.

La part de la Famille et de l'Etat dans l'Education.

Qu'est-ce qu'une nation? Conférence faite au Sorbonne.

— Spinoza, conférence donnée à la Haye.

Mission de Phénicie.

Cet ouvrage se compose d'un volume de texte,
in-quarto, formant 888 pages, et d'un album
in-folio, contenant 70 planches, avec un
titre et une table des planches.

Format grand in-18

Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse — 1 volume

Étude d'Histoire religieuse — —

Vie de Jésus, édition populaire — —

—
Victor Le Clerc et Ernest Renan.

Histoire littéraire de la France au XIV^e Siècle.

Deux volumes grand in-8°.

—
Paris,

Calmann Lévy, Éditeur,

3, rue Aubert et 15, Boulevard des Nations,

à la Librairie Nouvelle.

N.B. Pour la Vie de Jésus, si vous n'avez
pas un exemplaire de la 13^e édition
ou d'une édition subséquente, il faudrait
le demander; car, dans cette 13^e édi-
tion, M. Renan a corrigé de
notables changements à sa doctrine
historique sur le quatrième Évangile.

356 (c)

will be no risk for you to
 return them, as I have no
 doubt you have finished
 your correction on the proof.
 To save time, you had better
 return the sheet (I am sure)
 which I send to-day, direct
 to Clowes.

In writing to you on
 the completion of the great
 work, I am obliged to add
 an expression of anxiety
 about the state of your health,
 in consequence of what
 Joyce tells me you have
 written to him about your
 physical condition. I do
 hope that rest in your
 room will be of service.

Excuse this old sheet
 I didn't see it till now

356 (a)

894

Portney, Oct^r 17th 1883.

My dear Dr. Schliemann/
 Your kind letter, received
 by this morning's post, was
 followed at noon by the proofs
 of the Preface &c., which I have
 forwarded to Clowes, registered
 as you requested. The addition
 of Oxford &c. is excellent.

I now send you the
 conclusion of the Index, which
 came from Clowes this morning.
 As to the Memorandum of
 you will find enclosed, I
 have no doubt you will
 approve of my decision.

I have instructed Clowes to
 let me have a Revision of the
 Index, that I may see that
 the corrections are properly
 made. Of course they will
 send you copies; but there

will be no need for you to return them, as I have no doubt you have finished your corrections on the Proof. To save time, you had better return the Sheet (7 over-leaf), which I send to-day, direct to Blooms.

In congratulating you on the completion of this great work, I am obliged to add an expression of anxiety about the state of your health, in consequence of what Layce tells me you have written to him about your physician's opinion. I do hope that rest in your beautiful winter home at Athens will restore you. Ever yours most truly Philip Smith.

1778
1883
I have sent you the
correction of the paper, which
came from Bloomsbury
to the printer's
you will find enclosed, I
have no doubt you will
approve of my decision
I have instructed Brown to
let me have a Review of the
book, that I may see that
the corrections are properly
made. Of course they will
be sent you after; but there

369

875

MEMORANDUM

October 18 1883

From

WILLIAM CLOWES & SONS, LIMITED,
DUKE STREET, STAMFORD STREET,
LONDON, S.E.

To

Dr Schliemann

Troja

We enclose page to show you that
the A is all right. MKL.

374

875.1

MEMORANDUM

October 18 1883

From

WILLIAM CLOWES & SONS, LIMITED,
DUKE STREET, STAMFORD STREET,
LONDON, S.E.

To

Dr Schliemann

Troja - Sheet 2, page 231.

In reply to your Post Card of yesterday's date,
the letter Δ is a damaged one and shall be
rectified in the worked off sheets.

The preface is to hand this ^{morning} from Mr Philip
Smith and clean copies shall be sent to you
as soon as it is corrected. MKB.

217(a)

876

18 Oct. 83

My dear Dr Schlickeens -

I was so very sorry to hear
of your illness to day. I met
our friend Sager and he told
me. But I know how very
common that complaint is, and
how much its consequences are
exaggerated. In many cases it
is only a symptom to warn us

Wilhelm is doing well at Etos -
you would hardly know him, he is
taller than I.

My wife sends you her kindest
remembrance, and with best
wishes for your health & strength
I remain always

Yours very truly
F. Max Müller

217/61

That we are mortal & that
we must be careful about our
health. You have put yourself
too fast, and have kind in a
constant state of excitement. You
ought now to rest, rest on
your oars, rest on your
laurels, and you may still do
much good by encouraging
others to carry on the work
which you have carried on for

many years.

I was so sorry to have missed
you at Oxford, but I did not
feel disposed for gaieties this
summer, & so remained quietly
at Dersan. I feel much better
now, and get through some work.
In December my eldest daughter with
he married to a Mr. Conybeare, a
fellow and tutor of University College,
& marriage we all like very much.

877

Grand Hotel

Dear Sir.

Your draft on us for:

We have given the necessary orders for the "Times" to be sent to your address at Athens.

9/- to your credit, as per note.

We are, dear Sir, yours truly

We are just offed. £500 -

Atch: Sub R. R. - 2104 - including -

Comp. Dec 15th Dec. was below this

Compare also 15th Dec. loc. between them
is of same nature - kindly take graphs if used at all. Buy them for 5 -

44 (8)

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co.,

877a

LONDON.

Coupons encashed for account of *Henry Schluemann Esq*

1883

Oct 18 Fractional Certif of French 4 1/2%

Rentes $\frac{1}{2}$ s ~ 50

= £ ~ 9 ~

with # 44

8776

J. HENRY SCHRÖDER & Co.

LONDON, 18th October, 1883.

AMSTERDAM, 3 months	...	...	12.4	to	12.4 $\frac{1}{4}$
ANTWERP	"	...	25.47 $\frac{1}{2}$	"	25.50
HAMBURG	"	...	20.57	"	20.59
BERLIN	"	}	20.58	"	20.60
FRANKFORT O/M	"				
PARIS	"	...	25.42 $\frac{1}{2}$	"	25.47 $\frac{1}{2}$
Do.	short	...	25.25	"	25.30
MARSEILLES, 3 months	...	...	25.42 $\frac{1}{2}$	"	25.47 $\frac{1}{2}$
ST. PETERSBURG	"	...	23	"	23 $\frac{1}{16}$
VIENNA	"	...	12.12 $\frac{1}{2}$	"	12.15
TRIESTE	"	...	12.12 $\frac{1}{2}$	"	12.15
ITALY	"	...	25.45	"	25.50
LISBON	"	...	51 $\frac{15}{16}$	"	52
Oporto	"	...	51 $\frac{15}{16}$	"	52

3 % CONSOLS	...	...	101 $\frac{3}{8}$	to	101 $\frac{1}{2}$
5 % RUSSIAN, 1862	...	...	86 $\frac{1}{2}$	"	87
5 % " 1870	...	...	85 $\frac{3}{4}$	"	86 $\frac{1}{4}$
5 % " 1871	...	...	84 $\frac{3}{4}$	"	85 $\frac{1}{4}$
5 % " 1872	...	...	84 $\frac{1}{4}$	"	84 $\frac{3}{4}$
5 % " 1873	...	...	86 $\frac{1}{8}$	"	86 $\frac{3}{8}$
4 $\frac{1}{2}$ % " 1875	...	...	76 $\frac{3}{4}$	"	77 $\frac{1}{4}$
4 % " (NICOLAI)...	...	...	78 $\frac{1}{4}$	"	78 $\frac{3}{4}$
5 % CHARK : KREMENTSCHUG	...	...	85	"	87
5 % " AZOV	...	...	85	"	87
DUNABURG-VITEPSK SHARES	...	...	15 $\frac{3}{4}$	"	16 $\frac{1}{4}$
UNITED STATES' FUNDED, 4 %	...	...	124	"	125
" " " 4 $\frac{1}{2}$ %	...	...	117 $\frac{1}{2}$	"	118 $\frac{1}{2}$
SPANISH, 4 %	...	...	57 $\frac{1}{2}$	"	57 $\frac{5}{8}$
4 $\frac{1}{2}$ % FRENCH	...	...	106 $\frac{5}{8}$	"	106 $\frac{7}{8}$

BANK OF ENGLAND RATE OF DISCOUNT ... 3 per cent.

P. BEAURAIN

RECEVEUR DE RENTES

SUCC^R DE M^R DESTIGNY

Rue de la Chaussée-d'Antin, 25

PARIS

Paris 18 octobre 1888.

à Monsieur le Docteur Schlemmer,
au Grand Hotel -

Monsieur,

Je vous remet un permis de visites
6 maisons avenue Montaigne &
avenue de l'Alma. On me dit
qu'on les vendrait à 500,000 fr.
Je ne connais pas encore ces
maisons.

Bonne, Je vous prie,

Monsieur,

La nouvelle assurance de
mon entier dévouement.

P. Beaurain

ME RENARD

Notaire

Successeur de M. Boudin de Services

RUE DU QUATRE SEPTEMBRE N°2

(Angle de la Place de la Bourse).



308 (a)

878a

Paris, le 17 juin 1893.

Fournir de visiter les Maisons
fixes à Paris

- Avenue Montaigne N° 1 & avenue
de l'Alma 2.

Avenue Montaigne 3

Id 5.

Avenue de l'Alma 4

Id 6

Id 8

Formant un group- de dix
Maisons —

formant

D 1 D Cuisine ³⁰⁸ (6)

lits + 1 canche
entrée raccords
et litières

+ 1 canche

salon colle papier
laine plafond

2 chambres nées

peinture couverte

papier
et plafonds

Cabinet d'aitaux
une canche

6 Calais

D 1^{re} 2

33 Arcade
enlève fleurs
de la terrasse et
bancher les fleurs

Département
F. & Aubriot
on se plaint
logi de concierges
demande change
cheminée

Putney, ^{343 (8)} Oct^r 18th 1883. 879

My dear Doctor / I forgot, this
afternoon, to answer your
question about D^r Reginald
Stuart Poole. He is the same
who is keeper of the coins in the
British Museum.

Yours very truly,
Philip Smith.

343 (a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



D^r Schliemann

Grand Hôtel

Z 76



Paris France.

823(a)

880

50, ALBEMARLE ST

W.

Oct 18

My dear Schliemann

I congratulate
you on putting the finest
touch to your Troja.
I wish it the greatest suc-
cess, but our English Pub-
lic is peculiar in its tastes
so apt to grow quickly tired
of a subject. Consequently
to save I have thought it
prudent not to print off
more than 750 copies. If
any sudden demand aris-
es I shall have the type
standing for some time.
Dr Henry Schliemann

I will take care to have
a copy very nicely bound for
you & my Princess - at least
as well bound as it could
be in Germany & will attend
to your other Presentations.
But what about Gluck's tone?
Will you leave him out?

I am gratified by your praise
of my son & Hallam's design
for the cover & hope it will
be generally approved.

Now pray send me a line
about your own health.
I hope the Paris Doctors

are encouraging -
Kind regards to Mrs Schlee
- man & the Baurns

My Dear Schlegelmann
Yours very sincerely
John Murray

Sehr geehrter Herr Doktor!

Ihre beiden werthen Briefe vom 19. Sept. von der Insel Wight und den zweiten aus Paris habe ich richtig erhalten und danke ich Ihnen bestens für das große Geschenk, durch welches Sie meine Frau und mich ~~bestens~~ sehr erfreut haben. Meiner Frau geht es sehr gut, zu Mitte November erwarten wir den kleinen Weltbürger.

In meinem letzten Briefe theilte ich Ihnen mit, daß ich nach Constantinopel reisen würde. Drei Wochen bin ich dort gewesen und habe zum Schlusse Herrn von Radowitz gebeten, mit mir eine Tour nach Hissarlik zu machen. Mit dem deutschen Stationär („Loreley“) ist Herr v. Radowitz, Herr Testa und ich hingefahren und habe ich den Herren alles erklärt. Herr v. Radowitz war

Dörpfeld

von den Resten des heiligen Thron ganz
begeistert und schickte Ihnen das
Telegramm, welches Sie gewiss erhalten
haben (durch John Henry Schröder in London)
Während Herr v. Radowitz nach Constan-
tinopel zurückkehrte, reiste ich weiter
nach Pergamon, wo das Berliner Museum
Ausgrabungen macht, und bin erst
vor einigen Tagen nach Athen zurück-
gekehrt.

Ende des Monats hoffe ich Sie
gesund und munter hier begrüßen
zu können.

Ihrer Frau Gemahlin bitte ich mich
bestens zu empfehlen und
grüße Sie hochachtungsvoll ergebend

Wilhelm Dörpfeld

11 Cheney Row
Sheffield England Oct 18th 1883

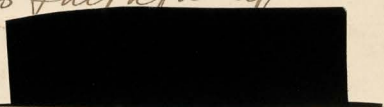
566 (a) 882

D^r Schlie

My Dear Sir
I was informed a few days ago that you have a special method of teaching Greek by which in a time much less than is usually allowed a pupil may gain a knowledge of the Greek Language. Indeed the friend who mentioned it gave so short a time (he said I was commented on in the English papers) that I could not credit the statement. However I am anxious to master the Greek Language indeed I may say that I wanted to read up so that if possible to pass examinations for one of the Colleges for training for the Church of England Ministry. I am 34 years of age not well off or should have made a journey especially to consult you. At present I have not any knowledge of the Greek Language except a few pages of Dr Smith's Initia Graeca Part I, nor yet of Latin which I suppose is the foundation for Greek as for most other Languages. William Rindley gave me a reply and says your terms - whether I should have to come to Athens; (which appears to me out of my power) how long it would take me to pick up the amount I should just require and whatever else you think as likely to benefit me in my quest after this knowledge. I wrote the Right Hon W Gladstone for your address & he referred me to Mr Murray Publisher London from whom I received it this morning. Hoping to receive a favourable reply

speedily Remain my dear friend

Yours faithfully



PS

I wished to enclose a stamp for a reply but
 could not ascertain whether an English stamp
 would answer. However, I have enclosed one
 & shall be pleased if you give me advice
 & help. Would you what fee you ask
 for though poor Irish I learn & will try & pay
 for all help. J.G.P.

Gregory

The Pops, Parkfields,
Putney, S.W. London
October 18th 1883.

My dear Dr. Schliemann,

On returning home
this afternoon from Albemarle
Street, I have received your
very kind letter of yesterday,
enclosing your cheque for £200,
for which I beg you to
accept my best thanks.

Most cordially do I thank
you also for your very kind
expressions of satisfaction with
what I have done to assist
you in this work, which has
been to me a very great
pleasure in itself. The
Trojan period of "Tew years"
will have elapsed next
March, since my Brother

I am sorry you have to complain of
the printing of p. 2. I will write to Thomas
the next careful. Looking at the
last issue of Jan 231, I see that the
imperfect A & C (in ink) escaped both
your notice & mine; but the reader ought
to have seen them in the final reading.
For press. My one, however, had never seen perfection.
Goodness - joined me in very
kind regards to you & Mrs. Schliemann.
I too hope that the winter will be cleared
in your home at Athens both by the recovery
of your health & the success of your work.
Good regards most truly, your affectionate friend

handed to me the Proianische
Athenischer & Atlas to
review for the Quarterly, &
the whole of that period has
been brightened - amidst
many trials & one great
trouble - by your kindness
& friendship. I felt to-day
that the crown was put to
the present work. But when
I saw, for the first time,
Hallam Murray's beautiful
design for the cover; & I
could not help taking some
little pride in its having
been partly suggested by
my notes on Spinning.
By the bye, Murray told
me that he had seen the
process of hand-spinning
in Hungary.

361 (6)

With regard to what you say about John,
I have no doubt he will "show fight"; but,
with the powerful aid of Jaynes' Preface &
Nicholas' Appendix, you have made the
case complete against him; & I still
hope to have the opportunity of adding
something in the Quarterly.
You will no doubt have duly received
the final sheet of the Index which I sent
you yesterday. The return of which will
complete your labours in the English edition.

London 19 October 1883

H. Schliemann Esq^r
Grand Hotel
Paris

Dear Sir,

We confirm our y'days letter & are
in receipt of your telegram:

" Accept 500 Purchase more same price also
" Havana 106 1/2 "

of which we take due note. We purchased
for your acct the:

£500.--- Matanzas Sabinilla at 104, as
per enclosed Invoice, making:

£ 521.18.6 & 26 ins to your debit
& are continuing to watch the market for
more & if successful we shall let you know;
there are however no actual sellers & the
nominal quotation is 104/105=

With regard to the 'Havana Railway'
there is nothing to be had under 107 1/2 &

45 (6)

we shall keep your order in view; meanwhile,
should you decide to raise your limit to
107½, please let us know promptly.

We remain, dear Sir,

yours truly

Wm Schöndorff

H. Schleimann Esq^dAthensDⁿ

To purchase made for his account of			
£500 Matanzas Bahamilla 7% 1 Mortgage			
<u>Bonds @ 104 7/8</u>	£ 520	"	"
Brokerage 1/8 0/0	£ 12	6	
Commission 1/4 0/0	" 1	6	"
		1	18 6
Ex Og.	<u>Due 26th October</u>	£ 521	18 6
London 19 th October 1883			
J. H. & Co. Esq ^d			

Amicale du 19 octobre
 Cher M. Schumann,

vous avons été fort surpris, hier au soir,
 en constatant que de tels cylindres ou fusoirs se
 trouvaient entre le deuxième et le troisième couple
 du train d'acier, et nous avons, avant tout, à
 vous adresser pour un tel souvenir.

D'un côté, en feuilletant dans nos cartons
 plus haut, parmi les papiers relatifs à
 l'Anthologie grecque, la pièce que nous
 vous a été, auparavant y reconstruite votre son
 nous a fait avec Madame Schumann,
 à qui nous offrons nos amitiés, ainsi qu'à
 ses chers enfants — 4 Mars 1902

Votre bien dévoué philologue E. Egger

523 /e/

Egger

342 (8)
Friday Ev^g. Oct^r 19th 1883. 886

My dear Doctor, I had not
yet today received from Clowes
the finished Sheet Q. I now see
that both the faults you detected
on p 231 have been corrected by
the Printer's reader, viz. the A & epic.
Yours ever, R. L.

342(a)



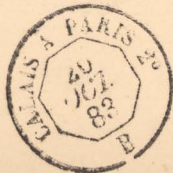
UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD - GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



*D^r Schliemann
Grand Hôtel
Paris
France*

370



^{Souff l'administration de la Poste.}
Avec prière d'envoyer cette carte à Athènes, en
cas du départ de Dr. Schliemann. 112 (6)
884
London, 19 Oct. 83

Hochachtungsvoll, - Meinem Herrn nachst
zu bringen werden Herrn Zögeler, sein. Bei-
folgende No. des "Majest. Post" vom 30 September
enthält eine Abhandlung, worin ~~der~~ Herr Zög-
eler in Mythen ein Zusammenfassen mit
~~der~~ germanischen Epos dinst gedacht ist. Da
diese Artikel, in ~~der~~ kann viel abgedruckt werden, glaubt
ich Herrn des Platz, dinstfalls mittheilen zu sollen.
Es ist leider meine einzige Nummer, und ich könnte
sich nicht aus N. Louis wieder einfalten. Wenn ich
Herrn dinst nicht zu viel Mühe macht, würde ich
ein gelegentliches Besuchen (ganz nach Herrn Zögeler's Wunsch)
bitten. mit freundlichen Grüßen Carl Blind

112(a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



France

270

Mons. le Dr. Henri Schickmann

Grand Hôtel

Paris



I suppose after to-day your address
will be at Athens. Wishing you and
Dr Schliemann & your family a
pleasant journey & happy winter
in the beautiful air of Greece.

I remain, yours very truly,
Philip Smith.

P.S. I need hardly say how gladly
I should be at your service for a new
edition of 'Hias' - if life & strength be spared -
An idea of your popular work in "Dr Schliemann
his Discoveries at Troy & Mycenae" now
floats through my mind.

Putney, October 19th 1883.
My dear Dr Schliemann,
In England, as in Germany,
there have been translations of
the Bible by private persons,
but (except when such are
specially referred to by name)
we always refer to the
"Authorized Version" made
under James I. in 1611.
In Germany, I believe, Luther's
version is likewise always
used, except when special
reference is made to others,
as e.g. De Wette's.

Unfortunately, I have not
a copy of Luther's Bible (I
gave mine to my eldest
daughter some years ago);
but in Exodus XXXVI. 26 I
find in our A.V. "the women

Spun goats' hair." Perhaps the word may be there in Luther also, though it is not in verse 25. Have you looked at the second clause of verse 25, where the English has "and brought that ^{which} they had spun? Was Luther there also walkte mit spinnen? In case you have not an English Bible at hand, I transcribe the whole ver. 25 "And all the women that were wide-hearted did spin with their hands, I brought that which they had spun, both of blue, & of purple, & of scarlet, & of fine linen. (26) And all the women whose heart stirred them up in widowhood spun goats' hair." Could you get over the difficulty by a note to the effect that the ^{done by the women} work was evidently spinning, as the context shows, Was the English Version has it?

In the passage from Shewards, you have
Shewards which is enough for the purpose,
 & the difficulty from Shewards ^{well} ~~avoided~~ ^{is} ~~be~~
 got over ~~there~~ by simply ~~adjoining~~ ^{attaching} the
 first note thus (inserting a lead word only):—
Shewards says elsewhere that it is, which
~~substantially~~ ^{substantially} Shewards ~~the English~~ ^{the English} ~~it~~
~~is~~ ^{is} ~~literally~~ ^{literally} ~~see~~ ^{see} ~~the~~ ^{the} ~~same~~ ^{same};
 When Shewards quotes from an
 English Bible, "he hath put out his hand"
 to show there ~~he~~ ^{he} ~~must~~ ^{must} ~~be~~ ^{be} ~~referred~~ ^{referred} ~~to~~ ^{to} ~~the~~ ^{the} ~~same~~ ^{same} ~~version~~ ^{version}, certainly not the A. V.
 which is correctly as I quote it on p. 296.

Monsieur

Comme vous m'avez invité à faire en
Juillet dernier je suis rappelé à
votre souvenir de m'envoyer l'exemplaire
allemand de votre nouvel ouvrage.
D'un côté que votre lettre est toujours
bonne —

13

J. Grou

Neuchâtel
le 20 Oct. 1883

588 (a)

— Carte postale. —

Union postale universelle. — Weltpostverein. — Unione postale universale.



SUISSE. SCHWEIZ. SVIZZERA.



Monsieur le Dr. H. Schliemann



Athènes

DR. V. GROSS
NEUEVILLE

258(a)

Queen's Coll.

Oxford.

Oct. 20/85.

My dear Dr. Schliemann,

Κολακεύεις εἴδαρι! If my Preface has any merit, it is only thro' contact with the rest of your book. Tylor has arranged with Arthur Evans that the latter shall write the review of it for the Academy, since he has recently been travelling in Thrace & has been working up the subject of Thracian ethnology & antiquities. Tylor, however, will help Evans in the review; so the book will receive the treatment of wh. it is worthy.

Your letter has prieved me more than I can say. But if you give yourself a holiday, & avoid cold, you will speedily

recover.

Only two days ago Max Müller told me of friends of his who had completely recovered from the disease by attending to these two simple directions.

I am also very sorry to learn that I shall not meet you in Egypt, since I am afraid I shall not be able to accept your kind invitation next year & again burden your hospitality with my unworthy self. In all probability I shall be obliged to return to England early in February, so that I shall not be more than two months in Egypt.

I fear there is no chance of our having the pleasure of seeing you here on the first of November. It is the anniversary of the foundation of the College, when the existing & former Fellows meet together at dinner. The custom has continued

now for 543 years, an endowment having been left by the Founder of the College for this "Gaudy" as it is called (from the Latin gaudium).

Please take the very greatest care of yourself.

With kind remembrances,

Yours very truly
A. H. Sayce.

760(a)

wieder zusammen sein werden, werden
ich oft und gern an die gewöhnlichen
Abende denken, an denen Sie auf
unserem Balkon mit mir das schöne
Hoch- und Götterleben so gewöhnlich
ausführten, und bedauern daß
in Berlin davor keine Abende mehr
möglich sind.

Ich hoffe das Leben der abgewanderten
Menschen mit Aufmerksamkeit, und
hoffe mich auf die Zeit der Bekehrung,
wenn wir Sie dann bei uns
wieder sehen.

Wie leben Sie wohl, mein alter
Freund, umgeben Sie mich noch von
Guten, und seien Sie herzlich ge-
grüßt von Herrn

Ich verbleibe

W. L.

Ich verbleibe

Wie paßt. Haman est begir
dies unser Leben. Ich habe Sie
nicht verlassen, wie an die Zeit der
Kriegs- und Friedenszeiten zusammen
geführt hat. Wie dankbar alle noch
mit großer Befriedigung an Willen,
und daß Sie den größten Nutzen
an dieser angenehmen Verbindung
haben, kann ich Ihnen versichern.

Was sollte ich mich sonst wünschen an
Willen? Helene schreibt,
da zum Glück, aber gefolgt hat
die Krankheit mich nicht. Mein Hals
ist ganz unbeschädigt, mich fühle ich
mit königlichem und kräftigem.

Und wenn Sie mich nicht wieder
auf dem sonnigen Hügel, dem

wenn das Meer nicht mehr in die
Zeit nicht ankommen können, wieder
Berlin den Rüstern zu helfen und
wieder nach Wildungen zu pilgern,
dann darf mir doch mein Ziel zu
selben ist, nachzugehen mein alle Braut.
Dr. Schiffer, der in nur einigen Tagen
gegründet habe, meint daß ein heiliger
Landskater für nur oder nach Wildun-
gen mir sehr helfen sein würde.

Sie haben Ihr Landleben für diese
Zeit nun auf befehligen, dann nach
Hr. Lichner'smüdigem Lauf auf
Boulogne St. wollten Sie am 20ten
Okt. wieder in Athen ankommen.
Wenn Sie die Winterreise beenden
und so der Person mich an mein
Zuhause festhalten, mehr in mit der
süßer Herr Gedanken, der im Köpfling.

Der Königsplatz mehr in der geistlichen
Mehrzahl einsteigt und nun der Ue-
bilden der Menschheit nicht bestraft wird.

Meine Frau ist der Zuerstliche Besuch,
soll in Wildungen sehr gut bekommen.
Sie ist ganz feig und mehr so mein,
so fahre, wie sie ab seit Jahren nicht
kam. Sie beabsichtigt mich zu besuchen,
dann vielen Grüssen, ihren Pflichten
dank für die Besuche und Proben,
mit Boulogne und zu sprechen.

Prof. Margaretha liebt sich und immer
in der Welt fahre. Sie nachließ und
sich in Wildungen, ging dann nach
Tepitz um eine für das Haus zu kaufen,
die sie nun ihren Besuchen auf mich
bezieht hat, ist jetzt in Breslau, und
wird in ca 14 Tagen zu mir zurück
zu fahren, um dann mich den Winter
pflanz zu beginnen. Wenn Sie dann

The Bays, Parkfields, Putney,
October 21st, 1885

My dear Friends

I hope this will find
you & Mr. Schlämmann, with
your children, safe & well in
your home at Athens, where,
I suppose, the fine autumn
weather we are enjoying here
is still real summer. May
it refresh & restore you.

Last night I received
from Clowes a clean revise
of the Index, which I have
compared carefully with the
corrections in the ^{2nd} proof, as
returned by you to them.
Besides a few small matters
of punctuation &c., with
which I need not trouble
you, I have found two or
three

469 (8)

errors, where they have
mistaken the corrections;
& I subjoin these for you
to mark on the revise they
have sent you to ~~Chapter~~ keep.
All these I have carefully
corrected & returned the
Sheets for Press.

One last word - as no
one is infallible (not even
the youngest of us - as an
old tutor once said to some
rather conceited pupils) -
it may very well be that,
in translating the Index,
you may discover a few
wrong references, of which
you would of course keep
a note for further use.
There is still time, before the
book is bound, to mention any
really important errors (in text &
Index) on a slip of errata -

you will see that I have got
in a few more important
references to the ~~proof~~ Preface.

And now, as this is my
last act in connection with
the bringing out of "Troja" (though
not, perhaps, the last in working
for it with the public) let me
once more offer you my
congratulations on its completion,
together with (in the words of Virg)
"cum votis precationibusque
omnium Deorum et Dearum*,
ut arsis tanti operis ~~et~~ successus
prosperos darent."

Yours very truly,
Philip Smith.

Constance joins me in
kind regards to Mr. Schliemann
& yourself.

* Read for these the one God, whom
Paul found the Athenians worshipping
as "the Unknown".

F. A. BROCKHAUS.

Telegramm-Adresse:

Buchhandlung Brockhaus, Leipzig.

Leipzig, 22. October 1883.

Herrn Dr. H. Schliemann,
 Brindisi
 Grand Hôtel de l'Inde.

Gnädiger Herr!

Ihre Sendungen vom 15., 16.,
 17., 18. u. 19. sind mir in bester Eile zuge-
 kommen. Die Correspondenzen auf Brin-
 disi sind sehr reichhaltig und ich danke es sehr
 sehr gern. Da man bei derartigen
 Briefen mir an hiesiger Überzeugung
 dankt, so war bei der Differenz in
 der Überzeugung von hiesiger und der
 hiesigen Briefe der letzte Gedanken-
 gang der Erkenntnisfindung angeschlossen.
 Ihre Überzeugung war von
 besonderer Bedeutung von 30. für

Kaiser, Krongrassen und Gasp-
heute v. Wernat waren in Ketz.

Der Einband des Buches
gab man in der Stadt abzugeben
sollte. Die Anaboten
im die Himmeln auftragen
versteht mit der Stadt Gassen.

Die Aufschrift des Buches in
der Ketz ganz fast große Himmeln
haben gemacht. Zwei Gassen
es haben und fast abgeben.
Die Ketz sind mit in der Stadt
halten bis auf man an 300. Der
Satz wird in der Ketz man verlegt
werden.

Unter die f. in der Stadt
man zu verkaufen f. man
in der Stadt man f. Angaben.

Leybtschall
d. d. Prokha.

Paris. 22 Oct. 83

218 (b)

894

I sent my letter to you addressed to the Grand
Hôtel du Louvre - Lazen tells me it ought
to have been addressed Grand Hôtel



J. Max Müller

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.

218(a)



Monsieur
Monsieur
France
Athènes

le Docteur Schliemann
Grand Hôtel
Paris

789 (oc)

895

Naples le 23 Octobre 1883

Monsieur Henri Schliemann
 Prindisi

Nous avons bien reçu
 votre estimer du 18 et de Paris.
 Mr Frédéric Mennioppe se
 rendant à Prindisi, nous lui
 avons remis votre paquet de
 monnaies, que vous trouverez
 ainsi chez M^r Mennioppe.

Nous sommes extrêmement
 sensible, à votre pensée aimable
 de nous envoyer un exemplaire
 de votre nouvelle publication "Troja"
 & vous en exprimons nos bien sincères
 remerciements. Nous attachons un
 grand prix, tant comme production

Mennioppe

789 (b)

que comme Souvenir de
votre part.

Nous restons ici
toujours tout à vos ordres &
vous prions de vouloir bien
agréer nos salutations respectueuses

Muricoff

W. Lit. v. y. b. m. G. m. S. L. S.
Appelant L. S.

Reinwald

76
C. REINWALD
LIBRAIRE-ÉDITEUR
COMMISSIONNAIRE POUR L'ÉTRANGER

15, Rue des Saints-Pères
PARIS

896
Paris am 23 Octobre 1883

— *My dear Doctor.* —

J'ai bien eu l'honneur de recevoir votre
lettre de Paris du 18 de ce mois par laquelle
vous me demandiez différents ouvrages à envoyer
par le Post à Athènes, ce qui a été fait le
20 Octobre.

Je vous remets ce-joint facture et envoi
qui m'ont été adressés. Le total est de 61.20 =
dont je débite votre compte, car si ^{je} ^{vous} ^{dois} ~~vous~~ ~~ne~~ ~~me~~ ~~devis~~
pas actuellement cette somme, je vous le devrai
certinement d'ici à quelque temps par le vuide
de vos plaques de votre bon et Thagor

Veuillez agréer cher Monsieur
mes civilités empressées

Reinwald

75
C. REINWALD

LIBRAIRE-ÉDITEUR ET COMMISSIONNAIRE

15, RUE DES SAINTS-PÈRES, 15

896a

Doit Monsieur Schliemann à Athènes

PARIS, le 20 Octobre 1883

1	Egger Mem. 2 ^{re} h ^{re} ancienne & de Philologie 8°	5 -
1	Renan St Paul 8°	7 50
1	— Antéchrist 8°	7 50
1	— Évangiles 8°	7 50
1	— Marc Aurèle 8°	7 50
1	— Orig. du Langage 8°	6 -
1	— Souv. d'Enfance 8°	7 50
1	Choisy Ar. Lual du Pirée 4°	6 -
1	Egger Traditions & Réformes dans l'Enseign. universitari. 8°	6 -

Remise 10% fr. 60 50
6 05

Affectant p^r porte à l'adresse à Athènes.
en 5 paquets.
fr. 54 45
6 75
61.20

Société Anonyme
PALAIS BONNE-NOUVELLE

Capital Social 1600000 fr.

A LA

MÉNAGÈRE

Vaste et unique établissement

20, Boulevard et Palais Bonne-Nouvelle, 20.

USINE À VAPEUR & ATELIERS

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)



31 RAYONS
MÉNAGE, CHAUFFAGE, JARDIN

MEUBLES, LITERIE, TAPIS,

APPAREILS DE CHAUFFAGE

FOURNEAUX DE CUISINE,

QUINCAILLERIE, HYDROTHERAPIE, BAIGNOIRS

BRONZES, PENDULES,

LAMPES ET SUSPENSIONS

JOUETS, VOITURES D'ENFANTS

ARTICLES DE VOYAGE

MAROQUINERIE, PARFUMERIE, TABLETTERIE,

INSTALLATIONS D'ÉCURIES

EXPOSITION Spéciale de MOBILIER COMPLET

Installé en appartement au 2^e étage

EXPOSITION DE STALLS BOXE & SELLERIE

Installés au Rez-de-Chaussée

GROS · DÉTAIL · COMMISSION ·

PRIX-FIXE

ENVOI FRANCO DU CATALOGUE

227

897

Paris, le 27 Octobre 1883

Monsieur le Docteur H. Schellmann
à Athènes Grèce.

Nous avons l'honneur de vous informer que
suivant vos instructions nous vous avons expédié ce
jour par ~~chemin de fer~~ Messagerie Maritimes
petite vitesse en entrepot au Pirée
au port d'au, les différents articles

que vous avez bien voulu choisir et payer à notre
établissement.

Les renseignements détaillés relatifs à cette expédition
sont contenus dans la feuille N^o 40806 que
vous trouverez sous ce pli.

Le Robinet, les grands couteaux, l'affiloir,
le tire-bouchons et les ciseaux forment
un paquet placé dans le glacier

Dévoués à vos ordres,

Nous vous présentons, Monsieur,
nos salutations très distinguées.

Pour L'Administrateur délégué
Le Caissier
Dufour

Menagire

PRIX-FIXE
MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

SOCIÉTÉ ANONYME DU PALAIS BONNE-NOUVELLE

Capital Social: 1600000 fr.

PRIX-FIXE
MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

- RAYONS REZ-DE-CHAUSSEE**
- 1^{er} Meubles et Glaces
 - 2^e Literie, Tapis, Ameublements (*Rez de Chaussée & 2^e Etage*)
 - 3^e Meubles de Cuisine et de Bureau
 - 4^e Appareils de Chauffage et Fourneaux de Cuisine (*Rez-de-Chaussée et sous Sol*)
 - 5^e Articles de Jardin
 - 6^e Articles d'Ecurie
 - 7^e Bronzes
 - 8^e Pendules et Horlogerie
 - 9^e Articles de Voyage et de Maroquinerie
 - 10^e Parfumerie
 - 11^e Tabletterie et Petite Miroiterie
 - 12^e Plateaux, Petits Meubles fantaisie, Laques
 - 13^e Jouets, Voitures d'Enfants
 - 14^e Appareils économiques
 - 15^e Porte-Manteaux, Séchoirs, Cages
 - 16^e Articles de Cave, Boissellerie, Tonnelerie
 - 17^e Garde-Robes et Objets hygiéniques

USINE A VAPEUR
et Ateliers

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
Transport, Emballage, Frais et Droits
d'Assurance, d'Octroi, de Douane. Cam-
ionnage au départ et à l'arrivée et Frais
de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

A LA MÊNAGÈRE

Vaste et unique Etablissement

20, Boulevard et Palais Bonne-Nouvelle



31 Rayons

MÉNAGE, CHAUFFAGE, JARDIN

MEUBLES, LITERIE, TAPIS

APPAREILS DE CHAUFFAGE, FOURNEAUX DE CUISINE

Quincaillerie, Hydrothérapie, Baignoires

BRONZES, PENDULES, LAMPES & SUSPENSIONS

JOUETS, VOITURES D'ENFANTS

Articles de Voyage, Maroquinerie, Parfumerie, Tabletterie

INSTALLATIONS D'ÉCURIES

RAYONS PREMIER ETAGE

- 18^e Ferblanterie
 - 19^e Batterie de Cuisine cuivre
 - 20^e Fonte de Cuisine
 - 21^e Tôlerie, Tournibroches
 - 22^e Fer battu
 - 23^e Zinc, Baignoires, Hydrothérapie
 - 24^e Quincaillerie et Ornements (*1^{er} et 2^e Etage*)
 - 25^e Brosserie, Tapis, Plumeaux, Vannerie
 - 26^e Porcelaine
 - 27^e Cristaux
 - 28^e Articles de Foyer
 - 29^e Eclairage, Lampes, Suspensions
 - 30^e Orfèvrerie, Cuivre, bronze, Métal anglais
 - 31^e Coutellerie
- DEUXIÈME ÉTAGE**
- 2^e Literie, Tapis, Ameublements (*Rez de Chaussée et 2^e Etage*)
 - 24^e Ornements (*1^{er} et 2^e Etage*)

USINE A VAPEUR
et Ateliers

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
Transport, Emballage, Frais et Droits
d'Assurance, d'Octroi, de Douane. Cam-
ionnage au départ et à l'arrivée et Frais
de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

M^{re} Dr Schlieman. à Athènes Grèce
Pour vente et livraison de ce qui suit payable comptant à l'établissement sans remise ni escompte
Paris, le 18 Mars 1883

Pour les renseignements, les commandes et les réclamations, s'adresser soit verbalement à la caisse principale au rez-de-chaussée, soit par lettre adressée à l'Administrateur Délégué à la Ménagère, 20, Boulevard, Palais Bonne-Nouvelle, à Paris.

1^{er} porte plats à
2^e brosse à
2^e unions à

1000 Caisse

Th. Weiss, 3, rue Magenta

75	3 75
1 50	3 20
6 75	13 50
1 10	2 20
	22 65

PRIX-FIXE
MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

SOCIÉTÉ ANONYME DU PALAIS BONNE-NOUVELLE

Capital Social: 1600000 fr.

PRIX-FIXE
MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

REZ-DE-CHAUSSEE

ables et Glaces
erie, Tapis, Ameublements (Rez de Chaussée & 2^e Etage)
bles de Cuisine et de Bureau
areils de Chauffage
ourneaux de Cuisine (Rez-de-Chaussée
bles de Jardin et Sous Sol)
oles d'Ecurie
ronzes
endules et Horlogerie
rticles de Voyage et de Maroquinerie
arfumerie
blanterie et Petite Bijouterie
ateaux, Petits Meubles fantaisie, Laques
ouets, Voitures d'Enfants
Appareils économiques
Porte-Manteaux, Séchoirs, Cages
Articles de Cave, Boissellerie, Tonnelerie
Garde-Robes et Objets hygiéniques

USINE A VAPEUR
et Ateliers

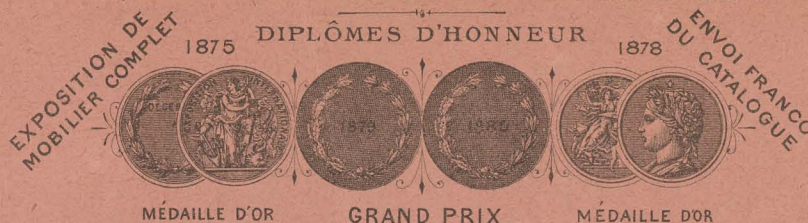
68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
Transport, Emballage, Frais et Droits
d'Assurance, d'Octroi, de Douane Cam-
ionnage au départ et à l'arrivée et Frais
de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

A LA MÊNAGÈRE

Vaste et unique Etablissement

20, Boulevard et Palais Bonne-Nouvelle



MÉNAGE, CHAUFFAGE, JARDIN

MEUBLES, LITERIE, TAPIS

APPAREILS DE CHAUFFAGE, FOURNEAUX DE CUISINE
Quincaillerie, Hydrothérapie, Baignoires
BRONZES, PENDULES, LAMPES & SUSPENSIONS
JOUETS, VOITURES D'ENFANTS
Articles de Voyage, Maroquinerie, Parfumerie, Tabletterie
INSTALLATIONS D'ÉCURIES

PREMIER ÉTAGE

RAYONS
13^e Ferblanterie
19^e Batterie de Cuisine cuivre
20^e Fonte de Cuisine
21^e Tôle, Tournibroches
22^e Fer battu
23^e Zinc, Baignoires, Hydrothérapie
24^e Quincaillerie et Ornements (1^{er} et 2^e Etage)
25^e Brosserie, Tapis, Plumeaux, Vannerie
26^e Porcelaine
27^e Cristaux
28^e Articles de Foyer
29^e Eclairage, Lampes, Suspensions
30^e Orfèvrerie, Cuivre, bronze, Métal anglais
31^e Coutellerie

DEUXIÈME ÉTAGE

2^e Literie, Tapis, Ameublements (Rez de Chaussée
et 2^e Etage)
24^e Ornements (1^{er} et 2^e Etage)

USINE A VAPEUR
et Ateliers

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
Transport, Emballage, Frais et Droits
d'Assurance, d'Octroi, de Douane Cam-
ionnage au départ et à l'arrivée et Frais
de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

M

Pour vente et livraison de ce qui suit payable comptant à l'établissement sans remise ni escompte
Paris, le 20 8^e 1888

Bouchons

Th. Weiss, 3, cité Magenta.

Pour les renseignements, les commandes et les
réclamations, s'adresser soit verbalement à la
caisse principale au rez-de-chaussée, soit
par lettre adressée à l'Administrateur
Délégué à la Ménagère,
20, Boulevard Bonne-Nouvelle, à Paris.

1^{ère} CAISSE

PRIX-FIXE
MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

²²⁴
SOCIÉTÉ ANONYME DU PALAIS BONNE-NOUVELLE

Capital Social: 1600000 fr.

⁸⁹⁷⁸
PRIX-FIXE
MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

A LA MÈNAGÈRE

Vaste et unique Etablissement

20, Boulevard et Palais Bonne-Nouvelle

EXPOSITION DE
MOBILIER COMPLET

1875

DIPLÔMES D'HONNEUR

1878

ENVOI FRANCO
DU CATALOGUE



MÉDAILLE D'OR



GRAND PRIX



MÉDAILLE D'OR

- RAYONS
- 1^{er} Meubles et Glaces
 - 2^{er} Literie, Tapis, Ameublements (Rez-de-Chaussee & 1^{er} Etage)
 - 3^{er} Meubles de Cuisine et de Bureau
 - 4^{er} Appareils de Chauffage
 - 5^{er} Fourneaux de Cuisine (Rez-de-Chaussee et Sous-Sol)
 - 6^{er} Articles de Jardin
 - 7^{er} Articles d'Ecurie
 - 8^{er} Bronzes
 - 9^{er} Pendules et Horlogerie
 - 10^{er} Articles de Voyage et de Maroquinerie
 - 11^{er} Parfumerie
 - 12^{er} Tabletterie et Petite Miroiterie
 - 13^{er} Plateaux, Petits Meubles fantaisie, Laques
 - 14^{er} Jouets, Voitures d'Enfants
 - 15^{er} Appareils économiques
 - 16^{er} Porte-Manteaux, Séchoirs, Cages
 - 17^{er} Articles de Cave, Boissellerie, Tonnelierie
 - 18^{er} Garde-Robes et Objets hygiéniques

USINE A VAPEUR et Ateliers

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
Transport, Emballage, Frais et Droits
d'Assurance, d'Octroi, de Douane. Cam-
ionnage au départ et à l'arrivée et Frais
de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

31 Rayons MÉNAGE, CHAUFFAGE, JARDIN

MEUBLES, LITERIE, TAPIS

APPAREILS DE CHAUFFAGE, FOURNEAUX DE CUISINE
Quincaillerie, Hydrothérapie, Baignoires
BRONZES, PENDULES, LAMPES & SUSPENSIONS
JOUETS, VOITURES D'ENFANTS

Articles de Voyage, Maroquinerie, Parfumerie, Tabletterie

INSTALLATIONS D'ÉCURIES

RAYONS PREMIER ETAGE

- 18^{er} Ferblanterie
- 19^{er} Batterie de Cuisine cuivre
- 20^{er} Fonte de Cuisine
- 21^{er} Tôlerie, Tournebroches
- 22^{er} Fer battu
- 23^{er} Zinc, Baignoires, Hydrothérapie
- 24^{er} Quincaillerie et Ornements (1^{er} et 2^{er} Etage)
- 25^{er} Brosserie, Tapis, Plumeaux, Vannerie
- 26^{er} Porcelaine
- 27^{er} Cristaux
- 28^{er} Articles de Foyer
- 29^{er} Eclairage, Lampes, Suspensions
- 30^{er} Orfèvrerie, Cuivre, bronze, Métal anglais
- 31^{er} Coutellerie

DEUXIÈME ETAGE

- 2^{er} Literie, Tapis, Ameublements (Rez-de-Chaussee et 2^{er} Etage)
- 24^{er} Ornements (1^{er} et 2^{er} Etage)

USINE A VAPEUR et Ateliers

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
Transport, Emballage, Frais et Droits
d'Assurance, d'Octroi, de Douane. Cam-
ionnage au départ et à l'arrivée et Frais
de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

M. le Dr. Schillemann a Athènes
Pour vente et livraison de ce qui suit payable comptant à l'établissement sans remise ni escompte
Paris, le 1^{er} Jan. 1883

1 Cuisine	no. 2	130
	Emballage	10
		140
<i>fr. acquit</i>		
<i>substantiel</i>		

Th. Weiss, 3, all. Magenta

Pour les renseignements, les com-
munications, s'adresser à
la caisse principal.
par lettre
à l'adresse
20, rue
de la
casse principal.

225(2)

8975

PRIX-FIXE
 MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

SOCIÉTÉ ANONYME DU PALAIS BONNE-NOUVELLE

Capital Social: 1600000 fr.

PRIX-FIXE
 MARQUÉ SUR CHAQUE OBJET

- RAYONS REZ-DE-CHAUSSEE
- 1° Meubles et Glaces
 - 2° Literie, Tapis, Ameublements (Rez-de-Chaussee & 2^e Etage)
 - 3° Meubles de Cuisine et de Bureau
 - 4° Appareils de Chauffage et Fourneaux de Cuisine (Rez-de-Chaussee et Sous Sol)
 - 5° Articles de Jardin
 - 6° Articles d'Ecurie
 - 7° Bronzes
 - 8° Pendules et Horlogerie
 - 9° Articles de Voyage et de Maroquinerie
 - 10° Parfumerie
 - 11° Tabletterie et Petite Mirroiterie
 - 12° Plateaux, Petits Meubles fantaisie, Laques
 - 13° Jouets, Voitures d'Enfants
 - 14° Appareils économiques
 - 15° Porte-Manteaux, Séchoirs, Cages
 - 16° Articles de Cave, Boissellerie, Tonnelerie
 - 17° Garde-Robes et Objets hygiéniques

A LA MÉNAGÈRE
 Vaste et unique Etablissement
 20, Boulevard et Palais Bonne-Nouvelle

EXPOSITION DE MOBILIER COMPLET

1875 1879 1880

ENVOI FRANCO DU CATALOGUE

MÉDAILLE D'OR GRAND PRIX MÉDAILLE D'OR

- RAYONS PREMIER ETAGE
- 18° Ferblanterie
 - 19° Batterie de Cuisine cuivre
 - 20° Fonte de Cuisine
 - 21° Tôlerie, Tournebroches
 - 22° Fer battu
 - 23° Zinc, Baignoires, Hydrothérapie
 - 24° Quincaillerie et Ornaments (1^{er} et 2^e Etage)
 - 25° Brosserie, Tapis, Plumeaux, Vannerie
 - 26° Porcelaine
 - 27° Cristaux
 - 28° Articles de Foyer
 - 29° Eclairage, Lampes, Suspensions
 - 30° Orfèvrerie Cuivre, bronze, Métal anglais
 - 31° Coutellerie
- DEUXIEME ETAGE
- 2° Literie, Tapis, Ameublements (Rez-de-Chaussee et 2^e Etage)
 - 24° Ornaments (1^{er} et 2^e Etage)

USINE A VAPEUR
 et Ateliers

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
 EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
 Transport, Emballage, Frais et Droits
 d'Assurance, d'Octroi, de Douane. Cam-
 mionnage au départ et à l'arrivée et Frais
 de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

31 Rayons
MÉNAGE, CHAUFFAGE, JARDIN

MEUBLES, LITERIE, TAPIS

APPAREILS DE CHAUFFAGE, FOURNEAUX DE CUISINE
 Quincaillerie, Hydrothérapie, Baignoires
 BRONZES, PENDULES, LAMPES & SUSPENSIONS
 JOUETS, VOITURES D'ENFANTS

Articles de Voyage, Maroquinerie, Parfumerie, Tabletterie
 INSTALLATIONS D'ÉCURIES

USINE A VAPEUR
 et Ateliers

68, Rue du Rendez-vous, (Place de la Nation)

Expédition en France et à l'Etranger
 EN FRANCE CONTRE REMBOURSEMENT
 Transport, Emballage, Frais et Droits
 d'Assurance, d'Octroi, de Douane. Cam-
 mionnage au départ et à l'arrivée et Frais
 de retour d'Argent au Compte de l'Acheteur.

M. le docteur Schimank à Athènes Grèce
Pour vente et livraison de ce qui suit payable comptant à l'établissement sans remise ni escompte
Paris, le 17 Octobre 1883

941/2		2	22	paries tasses	95x68 40
		6		crémiers	1/50 x 9
		6		paries dégrasse	1/50 x 9
		2		balais sans manches	8 x 16
		4		tapis	10/50 x 42
		1		glaciers	x 340
		1		théière	x 16
		1		sucrier	x 5
		1		théière	x 14
		1		cafétière	x 13
		1		siège couchant	x 17 1/2
		1		cuillères	x 9
		36		cordeuse	1 10 x 39 60
		24			24 x 48
		36			30 x 60
		2			1 7 x 3 1/2
		2			2 x 4
		1		paries Ciseaux	x 2 1/2
					738 40

A Reporter

Pour les renseignements, les commandes et les réclamations,
 s'adresser soit verbalement à la Caisse principale au rez-de-chaussée, soit par lettre adressée
 à l'Administrateur Délégué à la Ménagère,
 20, Boulevard Bonne-Nouvelle, à Paris.

225/6)

Report

94172

6
36
72

boxes
goblets

941281

Emballoge

438 40
+ 27
+ 18
+ 32
16 is

+ 831 50



*Edmond
Hervé*

London, 23 Octob. 1883

H. Schliemann Esq^r

Grand Hôtel de l'Inde
Brindisi

Dear Sir,

We duly received your favours dated 19 & 21 inst, contents of which had our best attention.

We take note of your order to invest your Credit Balance in Matanzas Tabanilla at 104, or in Havana Railway Bds at up to 107½ & consider these limits as in force until further instructions from you. However, in spite of all endeavours, we have not been able to find any amount of either Security, thus far - Quotations are nominal.

In Havana - We remain, dear Sir,

108 - are asked for

105 - but not

offering -

yours truly

Edmund Christensen

J. HENRY SCHRÖDER & Co.

LONDON, 23rd October, 1883.

AMSTERDAM, 3 months	...	...	...	12.4	to	12.4 $\frac{1}{4}$
ANTWERP	"	...	...	25.45	"	25.47 $\frac{1}{2}$
HAMBURG	"	...	...	20.55	"	20.57
BERLIN	"	}	...	20.56	"	20.58
FRANKFORT O/M	"					
PARIS	"	...	...	25.42 $\frac{1}{2}$	"	25.47 $\frac{1}{2}$
Do.	short	...	...	25.25	"	25.30
MARSEILLES, 3 months	...	...	...	25.42 $\frac{1}{2}$	"	25.47 $\frac{1}{2}$
ST. PETERSBURG	"	...	...	22 $\frac{15}{16}$	"	23
VIENNA	"	...	...	12.12 $\frac{1}{2}$	"	12.15
TRIESTE	"	...	...	12.12 $\frac{1}{2}$	"	12.15
ITALY	"	...	...	25.45	"	25.50
LISBON	"	...	...	51 $\frac{15}{16}$	"	52
Oporto	"	...	...	51 $\frac{15}{16}$	"	52

3 % CONSOLS	...	...	...	101 $\frac{3}{8}$	to	101 $\frac{1}{2}$
5 % RUSSIAN, 1862	...	...	...	86 $\frac{1}{4}$	"	86 $\frac{3}{4}$
5 % " 1870	...	...	...	85 $\frac{3}{4}$	"	86 $\frac{1}{4}$
5 % " 1871	...	...	...	84 $\frac{3}{4}$	"	85 $\frac{1}{4}$
5 % " 1872	...	...	...	84 $\frac{1}{4}$	"	84 $\frac{3}{4}$
5 % " 1873	...	...	...	85 $\frac{3}{4}$	"	86 $\frac{1}{4}$
4 $\frac{1}{2}$ % " 1875	...	...	...	75 $\frac{3}{4}$	"	76 $\frac{1}{4}$
4 % " (NICOLAI)...	...	...	...	77 $\frac{3}{4}$	"	78 $\frac{1}{4}$
5 % CHARK : KREMENTSCHUG	...	...	...	85	"	87
5 % " AZOV	...	...	...	85	"	87
DUNABURG-VITEPSK SHARES	...	...	...	15 $\frac{1}{4}$	"	15 $\frac{3}{4}$
UNITED STATES' FUNDED, 4 %	...	...	...	124 $\frac{1}{2}$	"	125 $\frac{1}{2}$
" " " 4 $\frac{1}{2}$ %	...	...	...	117 $\frac{1}{2}$	"	118 $\frac{1}{2}$
SPANISH, 4 %	...	...	...	57 $\frac{1}{4}$	"	57 $\frac{1}{2}$
4 $\frac{1}{2}$ % FRENCH	...	...	...	106 $\frac{3}{4}$	"	107 $\frac{1}{4}$

BANK OF ENGLAND RATE OF DISCOUNT ... 3 per cent.

J. H. Schneider & Co

Bensa

62

899

Signori

M. Thaparade & C

Ruvo di Puglia

Latore del presente biglietto
è il Dottor Schimann, scuo-
pittore e scavatore dell' antica
Troja.

Ricopi a Ruvo per vedere
il Museo Tatta, lo racco-
manda quanto sa e presta
alla v. gentilezza ed a quella
del sig.^{ro} Tatta.

Vi saluto di cuore

Pietro Bensa

Rav. 24/10/88

Dall' ufficio del Bramura.

London 24 Octob. 1883

H. Schliemann Esq.
Athens

Dear Sirs

We wrote you yday to Brindisi
& receive to day a letter from Messrs F. & S. Smith & Co.
Queen street, Cheapside, informing us that they
have instructions from you to deliver us :
One Box of Writing paper, Envelopes & Visiting
cards, Value £ 13.- and 10 lb of Tea, value
£ 1.7.6 ; total value £ 14.7.6 & weight
Cwt 1. 37. 13⁸. - This Box being ready, we
take delivery of same & shall keep it, until
we receive your instructions for forwarding,
& remain, dear Sirs, yours truly

Henry Throder

where is coupon and
\$9000 Missouri Kansas

J. Hy Schröder

COMPAGNIE FERMIERE
DE L'ÉTABLISSEMENT THERMAL

DE
VICHY

Loi et Concession de Juin 1853

SOCIÉTÉ ANONYME

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Boulevard Montmartre, 22

PARIS

SUCCURSALE A MARSEILLE

2, Rue Paradis

Adresser les Lettres Commandes et Traités

5, Rue Bel-Air

Toutes les Eaux Minérales Naturelles Françaises et Étrangères
Se trouvent en Dépôt à la

Succursale de Marseille
2, Rue Paradis

Marseille, le 25 Jan. 1883

Monsieur Le Docteur Henri Schliemann
Athènes.

J'ai l'honneur de vous remettre sous ce pli
connaissance à :

V. R. 49 - 2 et 50 Vichy Célestins
embouteillés à votre adresse sur le vapeur Golconde, de la Cie Fraissinet
d'ordre de pour compte de l'Administration de la Cie à Paris.
Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

L'AGENT de la Cie de VICHY

V. Renaudin

Marseille

526

901a

Compagnie Fermière de l'Établissement Thermal

Administration

PARIS

22, Boulevard Montmartre.

Vichy.



Paris, le 18 juil 1883

Doit Monsieur le Docteur Schliemann à Athènes

2 et 100 Célestins

Timbre

0 10

1 3/-
fut payé d'avance

Connaissance Formule Statistique

70
18 50
5 45

94 95

95 05

REÇU POUR ACQUIT

Pour la C^{IE} de VICHY

CA Watrem

N.B. - Les centimes et le Timbre sont exigibles.

London 26 October 1883

H. Schlimmann Esq^r
Athens

Dear Sir.

Since writing you last on the 24,
we have been watching the market for Cuban
Securities, of which holders remained very firm,
& as we saw no ground whatever for expecting
any political disturbance in the Island,
we thought it would be in conformity with your
views to accept a quantity of £1300.---nom.
Havana Railway 7½ Bonds, which was offered
at 107½ and purchased same for your account.
We now beg to hand you invoice amounting to:
£1402.12.5 & date _____ to your debit.

As to Matanzas & Sabanilla Bonds
they are now quoted 104-105 but none offering

We remain, dear Sir,

yours truly

H. Schlimmann

We credit you for sundry American coupons,
£57.9.2 & date as enclosed Note.

48 (6)

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co.,

902a

LONDON.

Coupons encashed for account of H. Schlieemann Esq

1783

Oct 26	Morris & Essex RR	\$ 175 - -		
	Michigan Southern RR	" 105 -		
		\$ 280		
		49 1/4	£ 57 9 2	

9165
 .75

1075

3225

1075

13975

Handwritten text, possibly a signature or name, written in cursive.

Handwritten text, possibly a signature or name, written in cursive.

Confession witnessed for account of H. J. Schindler & Co.
 LONDON

Wm. Messrs J. HEIKLA SCHRODER & CO

1875

21	5
580	
102	
142	

48 (6)

9026

H. Schlieemann Esq.

Athens2nd

To purchase made for his account of				
<u>£1300 Havana Railway 7th Mortgage Bonds</u>				
	@ 107 1/2 %	£1397	10	.
Brokerage 18 %	£ 1 12 6			
Commission 14 %	" 3 9 11		5	2 5
Ex Og.	<u>per 26th October</u>	£1402	12	5
London 26 th October 1883				
J. H. Schlieemann				

162
T. J. SMITH, SON & CO.
83 & 84, QUEEN STREET, CHEAPSIDE,
AND
13 & 14, Pancras Lane.

903
London, Oct 26 1883

Dr H. Schliemann
Athens.

Dr Sir,
We have the pleasure to
inform you that we despatched the
Stationery Goods ordered, on the 24th
inst through our mutual friends
Mess^{rs} J. St. Schröder & Co. and now beg
to hand you Invoice. we trust the
goods will give you every satisfaction
And remain,

Dear Sir
Your obedient Servants
P^{rs} T. J. Smith Son & Co
CMB.

83 & 84, Queen Street,
13 & 14, Pancras Lane,

London, E.C. 1st 14th October, 1887.

~~Heinrich~~ Dr Henry Schliemann

Bought of T. J. Smith, Son & Co.

224

58.00	1 Team Arab Double Crown	11	.
8191	3 Teams Yellow Horse Footstep Super	1	16
	250 Official Yellow Horse Envelopes cto 15		
	Pocket Shape	3	6
	250 Do Bankers Shape	4	.
	1 Team Yellow Horse Medium order		
	5 qrs 4 to 15 qrs 8 th	18	.
	5000 Yellow Horse Envelopes cto 9	1	14 6
	250 " " " "	3	.
	250 " " " "	5	.
	2000 " " " "	11	6
	Engraving two hard. Plates		
	Sophie Schlieman Mrs M. Schlieman	}	5 2
	2000 best ivory cards from plate		
	Dr & Schliemann		
	2000 Sophie Schliemann		
	2000 Mrs M. Schliemann		
	1 Quire Best Pink Plotting	1	6
	1 Russia Wallet Russia lined Russia half	13	6
	1 Pocket Book Russia lined room	4	6
	3 Permits for ditto	3	.
	36 x 23 1/2 x 20 1/2 base	3	.
	3 hard Plates returned		
	Cash Paid for 10 lbs Tea @ 2/9 + ten 1/2		
	£ 1.8. 6 from Hencke Road Lane	8	6
	Sent to J & Schiöden Co		
	145 Leadenhall St		
	Weight cost 95 lbs		
	1 3 18		
	Cash disct 2 1/2 p cent		
	off 12. 17. 0		
		14	5 6
			6. 6
		13	19

Smithson

607
904
SOCIÉTÉ
DE
GÉOGRAPHIE
FONDÉE EN 1821
Reconnue d'utilité publique en 1827
BOULEVARD ST-GERMAIN, 184
PARIS

Paris le 27 8^{bre} 1883.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous rappeler
votre cotisation de membre de la
Société de Géographie et je vous
prie de vouloir bien, comme les
années précédentes, me faire verser
la somme de 36 francs pour
l'année 1883.

Veuillez agréer, Monsieur, avec
mes remerciements par avance,
l'expression de mes sentiments
les plus distingués.

L'Agent de la Société
Aubry

A Monsieur Henry Schliemann,
Membre de la Société de Géographie.

.15

14
285
14 275

14.5.6

257
1285

Libarii μοι Χίρε,

Χαίρῃς ὡρίσασ.

Ἐγὼ ἀπὸ τοῦ Ναραμπόρου
 εἰς 128 1/2 ταπάλια ὅπως ἀνταλλάξω αὐτῇ
 αὐτὴ τοῖς συμπεριέχον καὶ πωλίσω μὲν τοῖς
 ἰσοῦσιν τοῖς παρ' ἐμοῦ λογαριασμοῖς εἰς.
 Ἐμμενολὸς πῖπτα ἔμμεν δαχ. 500. —
 καὶ ἔχειν αὐτῇ μὲν τοῖς ποσὶν τοῖς.

Διὰ τοῦ δὲ μὲν αὐτῇ
 ἔμμεν Διὰ τοῦ
 μὲν δαχ. 500.

17/29 Oct. 1883.

Libavii mei Kiper,

Kurā l'ir inuēpiar Las, ipōthōa l'ir Kūpior
 Kixapiar iz dōpiarōs Las, p'ir d'ior vā
 p'ixionu lās p'iroxās l'ir Kholuluus Janisus.
 Moi p'ixionu d'i d'u p'ir p'ixionu max' l'ir
 p'ixionu d'ir d'ivaras vā Las d'ivon p'ixionu,
 p'ixionu d'i vā p'ixionu nara l'ir d'ixion Las.
 Eand' d'i p'ixionu d'u ixion nari p'iroxās
 l'ir d'ivon d'ivon p'ir iōvion vā Las q'ian
 vā p'ir p'ixionu iz aīlōr oōd'ixion.

Dearyū p'ir oōd'ixion
 Q'os K'ixion d'ivon
 Janisus

19/31 Oct. 1883.

Libarii pro Xipri,

Flipatus opus ubi spax. 3000. - pri-
us pñotat ixerwa lör nap' ipoi xapca-
opior lat.

Dix lat uideruionu in lig
lig onpupor lör pñpñ lör Xipri Xipri
lör lör pñpñ lör Xipri.

Dixus di pñpñ orbaopior

Xipri Xipri Xipri

Xipri Xipri Xipri

19/31 Our. 1883.